

EDICION
ESPECIAL

FOLKLORE

Nº 182 FEBRERO 1970 MSN 200 - \$12,00

COSQUIN '70



Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas
Los Chalchales Camin Cosquin de este año



LUIS LANDRISCINA: REPORTAJE A LA FE

Desde aquel casi tímido Landriscina que conocimos en 1964, a este artista triunfador, popular y consagrado que fue aplaudido cariñosamente en el Décimo Festival, no hay mucha diferencia. Landriscina, el hombre, sigue siendo el mismo muchacho sencillo, cordial, dulcemente tocado por un ángel de sonriente y generosa provincianía.

Es decir, que luego de haber atravesado los peligrosos fuegos del ambiente al que por pura vocación se entregó ferrociosamente, después de haber conocido los halagos de la popularidad, los adjetivos que se dispensan a los triunfadores, permanece intacto.

Y "químicamente" puro. Siempre en la búsqueda de la verdad, como en el primer día. Realizándose siempre, trabajando con ahínco, luchando por superarse. Su mensaje sencillo, directo y cálido parte desde el corazón de las gentes, del pueblo que ama, y vuelve a él, recreado por su personal enfoque. Por esa gracia innata de auténtico narrador, de poeta sensible, de pregonero de las alegrías populares. Y así, un poco niño, con esa lozana pureza que es su don esencial, anda, transita, vive y se proyecta en el gran escenario del país. Estuvo, desde luego, en el Décimo Festival de Cosquín, del que es uno de sus hijos dilectos. Y allí, en larga conversación, penetramos una vez más en su intimidad. Hablamos con Luis Landriscina y pudimos rescatar sus emociones e informarnos de sus planes inmediatos.

Para el creador de "Casi Gringo" la estampa 1964 —la de su debut en Cosquín— es inolvidable. En aquella oportunidad llegaba integrando, como recitador, la delegación de la provincia de Chaco.

—¿Qué sintió aquella lejana noche de su presentación en Cosquín?

—Un miedo enorme. Una ansiedad indescriptible. Después, ante el público, traté de disimular el hecho cierto de que me temblaban las piernas. Después de los primeros aplausos tomé coraje, me afirmé y dije: "Casi Gringo"... Lo demás se envuelve en la bruma estimulante de un hermoso recuerdo...

—¿Qué sensación siente ahora?

—La sensación exacta de que hay un gran margen de afecto de parte del público, lo que me permite proyectar mis cosas con mayor facilidad.

—¿Le costó hacer "entrar" en el gran público los sabores del costumbrismo litoraleño que tiene singulares características?

—Eso se alivió porque el hombre del litoral goza en todo el país de particular aprecio.

—¿Cuál es el sector que mejor recibe su mensaje?

—No tengo problemas con ningún sector del público, pero, evidentemente, son los mayores los que mejor lo reciben. El cuento es la llave que abre el candado de la comunicación y, como nunca entré en el terreno de la grosería, llego fácilmente a la familia. Inclusive a los niños.

—¿Qué piensa de Buenos Aires?

—Es otro de los lugares donde se me recibió muy bien...

—A su juicio, ¿cuál es la región más alegre del país?

—Yo creo que en general, el litoral. Pero esa alegría también la he adivinado en el Norte donde mis cosas han encontrado un eco sorprendente.

—Si no hubiera sido Luis Landriscina, ¿qué le hubiera gustado ser?



—Esto... Lo que soy. Además pienso llegar a ser actor. Terminar mi ciclo en el cine...

—¿Falta mucho para eso?

—Se acerca la hora. Posiblemente este año hagamos una cola muy importante.

—¿Cómo fue para usted el año 1969?

—Comenzó a proyectarme en televisión. Le tengo mucha fe a 1970.

—¿Ud. cree que lo que hace en el programa "Casino" expresa lo que realmente siente?

—Creo que poco a poco me voy a ir dando. Hay comunicación con el productor. Se entienden mis inquietudes.

—¿Qué es lo que más le preocupa desde el punto de vista de la creación poética?

—Fundamentalmente el hombre...

—¿Le interesa la política?

—Me interesa mucho pero para lograr el diálogo con todo el mundo, todos los idiomas y entre todos los colores. Y que todo eso tenga como fin supremo el pueblo. No hacer política para lustre de un sector, de un partido, sino para lustre de la humanidad.

—¿Cómo lo percibe al espíritu argentino?

—Siento que en este momento está encontrando su verdadero camino. Pienso, además, los diarios se ocupan mucho de la juventud delincuente, pero poco de la que canta, de la que escribe, de la que sueña...

—¿Cree que acontecimientos como Cosquín ayudan a encontrar ese camino?

—Desde luego que sí porque crean la vocación del espíritu nacional.

—Finalmente, desde Cosquín, ¿qué le diría como mensaje a la juventud argentina?

—Que tenga esperanzas en el trabajo armonioso de todos, en el diálogo y fundamentalmente que tenga fe en nuestro país. Eso es lo que debe tener la juventud de hoy. Al mirarnos a nosotros mismos para adentro, vamos a comenzar a decir "mi país" en vez de "este país" vamos a decir "mi tierra" en lugar de "esta tierra", que es lo que nos está faltando para pronunciar la frase de la verdadera conciencia nacional.



Los Chalchaleros
Nuestra portada:
LOS CHALCHALEROS

Nº 182 - FEBRERO DE 1970

Director:

JULIO MARBIZ

Jefe de Redacción:

MARCELO SIMON

Coordinador:

CARLOS MAHARBIZ

Colaboraciones de:

HERNAN RAPELA

FELIX COLUCCIO

CLAUDIO COSENTINO

CESAR PERDIGUERO

MARIANO SANTILLAN

OSCAR DEL PRIORE (h.)

HECTOR NEGRO

CARLOS GARAY

MARTA BRUNO

NORA URDINOLA

LINARES CARDOZO

LEONARDO LOPEZ

Corrector:

MIGUEL DIAZ VELEZ

Fotógrafo:

MARCELO NIETO

Diagramador:

ERNESTO PRAT

Editor responsable: TOR'S S.C.A.,
oficinas de Redacción y administración: Calle México 4250-56,
Buenos As. Registro de la Propiedad Intelectual Nº 945.844. Autorización de SADAIC Nº 5. Año 1967. Miembro de la Asociación Argentina de Editores de Revistas. Distribuidor interior y exterior: SADYE S.A.I.C., Belgrano 355, Buenos Aires. Distribuidor en Capital Federal: Distribuidora RUBBO, Garay 4226, Buenos Aires.

Impreso en Talleres HONEGGER
México 4250/56



Noche de fiesta: Los cantores inauguran Cosquín 70.

CARTA DEL DIRECTOR

ha culminado la Décima Edición del Festival de Cosquín. Han callado las voces y las guitarras en el escenario Mayor del Canto Argentino.

Cada uno estará volviendo a sus pagos, para contar qué vio en las nueve jornadas del evento folklórico más importante de América.

Como es natural, los triunfadores hablarán maravillas. Los que no tuvieron suerte, es posible que hayan quedado con un dejo de amargura.

Pero lo fundamental es la coincidencia de todo un pueblo cantor. Coincidencia en el amor a las expresiones que tienen que ver con el ser argentino que somos.

Parece mentira. Pero el sueño de una noche de verano de 1961 se ha convertido en la realidad más importante del folklore de nuestro país.

Pueden estar orgullosos de ello el doctor Reynaldo H. Wisner, Germán Cazenave, Saúl De Marco (que ya no está pero que siempre estará con nosotros), el doctor Santos A. Sarmiento y todos aquellos que a través de los años han entregado lo mejor de su esfuerzo a este festival de características únicas en el mundo.

Cosquín ha quedado atrás.

Habrá que comenzar a pensar en la última semana de enero de 1971. Para seguir mejorando, éste que sin duda es el Padre de los Festivales.

Doce meses que servirán para profundizar en todo aquello que ocurrió en los diez años transcurridos.

Doce meses para estudiar nuevas posibilidades que tiendan a darle mayor solidez a la estructura del Festival Nacional del Folklore.

El saldo que arroja la versión Nº 10 del Festival de Cosquín es altamente positivo y nos deja la satisfacción de haber compartido una fiesta auténtica argentina.

JULIO MARBIZ

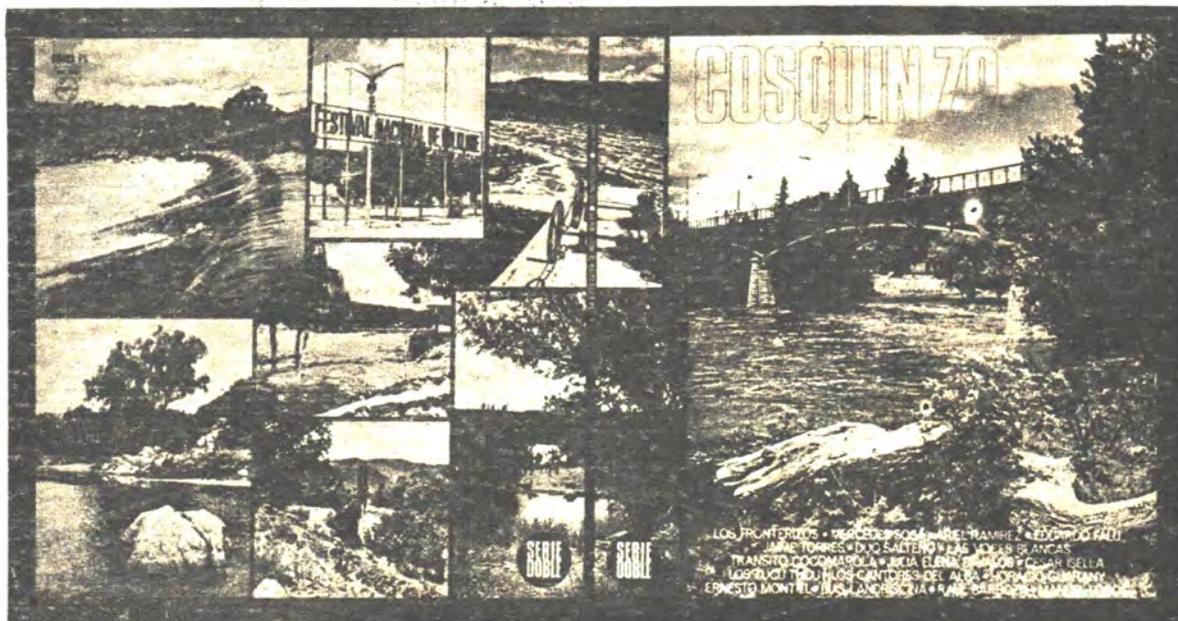
LOS GRANDES DEL FOLKLORE

REUNIDOS EN UN SENSACIONAL
LONG PLAY

COSQUIN 70

SERIE DOBLE

EDITADO POR PHONOGRAM S.A.I.C.



Philips 86022/23

LOS FRONTERIZOS • MERCEDES SOSA • ARIEL RAMIREZ • EDUARDO FALU
JAIME TORRES • DUO SALTEÑO • LAS VOCES BLANCAS
TRANSITO COCOMAROLA • JULIA ELENA DAVALOS • CESAR ISELLA
LOS TUCU TUCU • LOS CANTORES DEL ALBA • HORACIO GUARANY
ERNESTO MONTIEL • LUIS LANDRISCINA • RAUL BARBOZA • MANUEL LOBOS

PRODUCIDO POR PHONOGRAM S.A.I.C.

DIEZ AÑOS DE COSQUIN

En las próximas páginas, el lector encontrará una amplia reseña sobre todo lo acontecido en el décimo cumpleaños del Festival Nacional de Folklore, una muestra que se ha empujado desde hace tiempo como la más genuina representación del género y como, asimismo, la fiesta popular que mayor cantidad de público convoca en el país. Las notas gráficas que presentamos y su pertinente evaluación y comentarios son, creemos, lo suficientemente expresivas para avalar el aserto una vez más.

Cosquin 1970 ha demostrado nuevamente su potencial humano, su sensibilidad para ser heraldo del arte nativo argentino.

Pero es también, lógicamente, el resultado de un proceso que viene desde hace mucho.

Viene, entienden los líricos, desde que el comechingón —antiguo habitante de estas comarcas— llamaba a su tierra "Coscolina" (es decir, "Cuzco Chico"). Este antecedente dotó al lugar de un hábito quichuístico especial. La suave toponimia del contorno lo corrobora.

Viene, entienden otros, desde el augurio de Luis de Tejada y Guzmán, el primer poeta cordobés, quien alguna vez cantara, como anticipando lo que habría de venir: "Toquen las campanas, suenen las cornetas. / ¡Canten los vallistas y los forasteros! / Que hay fiesta en Punilla!"

Viene de todo eso, tal vez, pero también —entendemos nosotros— del empeño, el entusiasmo, el fervor de un grupo de vecinos que a comienzos de 1961 creía que la idea de cantar en argentino iba a encontrar vibrante respuesta popular en la Argentina.

Así fue. La crónica recuerda los nombres de profesionales, comerciantes, obreros que comenzaron a reunirse, antes de terminar 1960, para hacer en la última semana de enero —fecha habitual de la celebración en la ciudad de "la fiesta de la Virgen". La Virgen del Rosario, patrona de Cosquín.

Wisner, Israilevich, Monguillot, Barrera, Chátas, Gutiérrez, Albano, Cazenave, Arrascaeta, Villanueva y dos amigos que los abandonaron, que pusieron los últimos años de su vida al servicio de este sueño: Angel Berghese y Saúl De Marco, fueron los primeros.

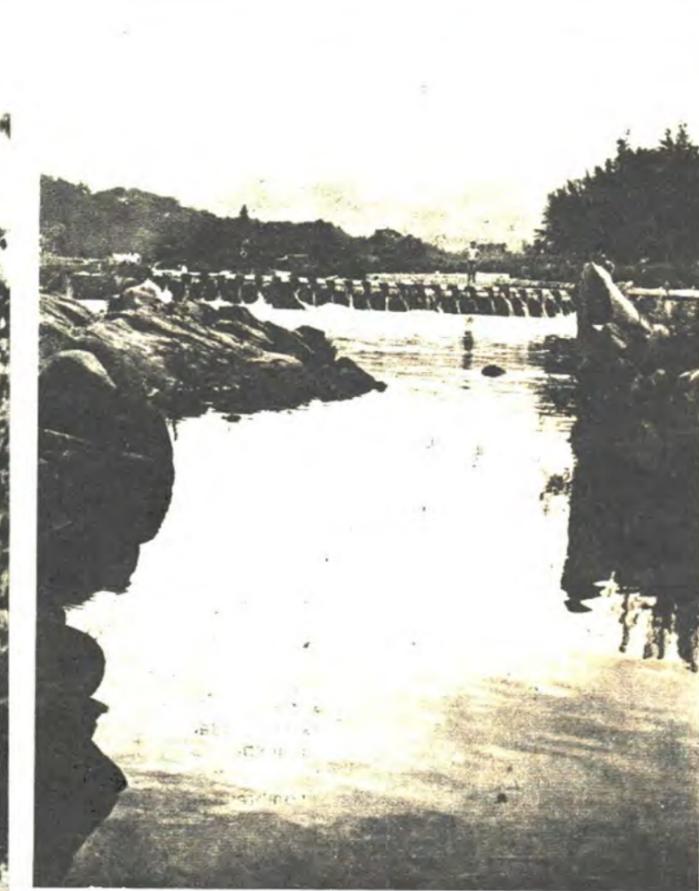
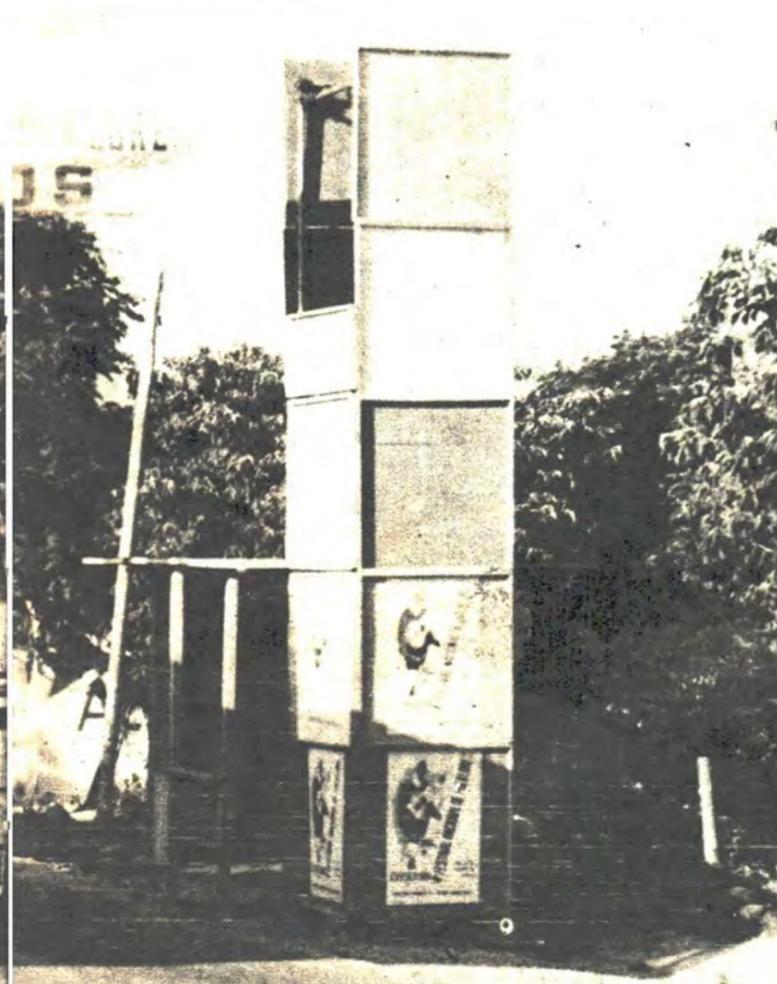
Siguen estando todos los años en el mismo ajetreo, ganándose úlceras y problemas desinteresadamente, sólo para mantener y engrandecer la idea.

Idea que viene, como se ha dicho, desde el comechingón, desde la poesía de Luis de Tejada y desde la fe con que se dio la señal en una noche de enero del 61: "Aquí Cosquín... Capital del folklore..."

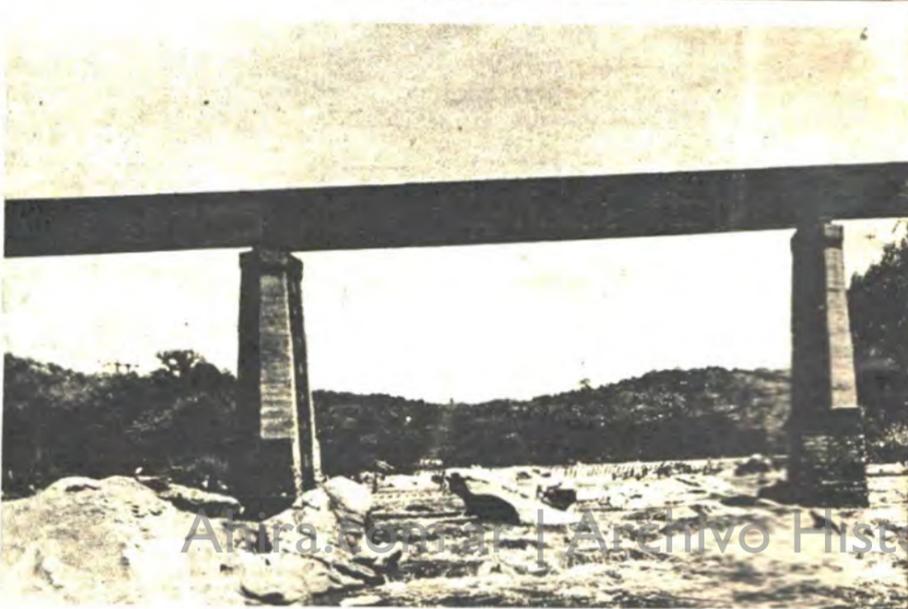
PRIMER FESTIVAL

El primer festival era un escenario emplazado frente a la ruta. No se cobraba entrada. De un día para otro surgieron los fogones y se hizo el canto... y el milagro: esa fiesta, aparentemente titubeante, sin madurez, servía para consagrar, para lanzar figuras que a poco tendrían resonancia nacional.

Ese fue el caso de Jaime Dávalos, el poeta y el cantor, el cuentista y el nombrador, que emocionó, cautivó e hizo sonreír a cosquineses y turistas con su verbo altivo, con su gracia a flor de piel y su tonada. Después de pasar por Cos-



"El viejo río Cosquín...": fresca de las sierras chicas, cantando junto a las guitarras de la convocatoria punillense.



Año 1962. Los turistas enviaban entonces todavía postales como éstas. Al año siguiente aparecerían ya las del festival consagrado.

El escenario montado en plena calle, año 1961. Y un Horacio Guarany que rápidamente comenzó a crecer... junto a Cosquín



DIEZ AÑOS DE COSQUIN

quin, Jaime era conocido en la Argentina. No se lo confundía de ninguna manera con su padre.

Y llegaron las delegaciones. Para poner color, verdadero entusiasmo en la fiesta. De pronto la ciudad sobre la que pesaba un antiguo prejuicio de "lugar para convalescientes", fue poblándose de alegría, de músicas y danzas distintas, de tonadas abrazadas.

Había premios para ellas, excelente costumbre que recientemente se intentó hacer desaparecer para no fortalecer, entendían los impugnadores, la competencia. Sin embargo, eso le otorga un especial sabor a la convocatoria.

El primer premio en canto fue para Los Nocheros Catamarqueños. Jujuy se llevó el suyo en danza.

Y Los Chalchaleros se consagraron como el gran número. Con ellos cantaba aún el inolvidable Aldo Saravia.

También hubo polémicas, otra característica de Cosquín. Encendidas particularmente por la actuación de Ismael Gómez y sus audacias coreográficas. La delegación de Jujuy fue la primera en protestar. Y hubo más.

Hubo la presencia impagable de Los Hermanos Albarracín, con la dulce y esdrújula tonada riojana, con sus ganas de cantar y "Chayear" que los repartía por todas las calles de la ciudad durante el día.

La noche estaba ocupada por los más jóvenes. Las Voces del Huayra, por ejemplo, peñeros empedernidos, fieles animadores de los fogones. El mismo Eduardo Falú se repartió con entusiasmo en las tenidas que entonces comenzaron a ser habituales. Y Horacio Guarany. Y un grupo de inquietos integrantes de la primera comisión que comenzaron a discutir optimistas, los detalles del próximo festival.

Así comenzó todo.

SEGUNDO...

A las 22 horas del 20 de enero de 1962, cuando comenzaba el Segundo Festival, ya Cosquín era, reconocidamente, la Capital del Folklore Argentino... y se encontraba ante la sorpresa gigantesca de verdaderas multitudes que convergían en su anfiteatro amateur, aún emplazado en plena ruta, interrumpiendo el tránsito, mientras alrededor del canto el humo de la carne asada otorgada a todo el ámbito un sabor... y un perfume tentadores.

Desde entonces hasta ahora, la fiesta se convirtió en un trampolín para desconocidos... y una trampa para conocidos. Y allí mismo, estuvo también a punto de ser una trampa para los propios organizadores que, aun cuando tenían conciencia del crecimiento, se encontraron sin duda un tanto desprotegidos por tan repentina expansión.

Así fue como la programación no contemplaba por ese entonces los resortes de equilibrio de ahora. Una desnivelada cantidad de artistas nortños —particularmente de Salta— restaba carácter de nacional al encuentro, a pesar de las delegaciones.

Del Segundo Festival hay que destacar varias cosas. La puesta en marcha, orgánica, de curules, conferencias, exposiciones pictóricas y otros actos culturales vinculados al folklore, generada por el Ateneo Folklorico de Cosquín que se había creado ya.

• La aparición de nuevos intérpretes que produjeron verdaderos impactos: Los Huanca Hua y Jorge Cafrune, por ejemplo.

La presentación de un joven que daría material para la polémica aunque esperaba aún un



Año 1962: el inolvidable Luis Amaya (izq.) acompañaba en guitarra a Chito Zeballos, junto a Lalo Homér (der.). Tres para el folklore.



Segundo festival y prodigándose en las vidalitas chayeras, los infatigables Hermanos Albarracín, riojanos de puro cepa.



Tercer festival: rostros provincianos junto al rostro, mapa de su tierra, de Atahualpa Yupanqui. Aprendiendo y enseñando.



Eran entonces, ídolos indiscutidos de Cosquín. Año 1963 y Los Nombreadores alcanzaban ovaciones cantando "El antigal".



Año 1964: Isella y Madeo, de Los Fronterizos, eran asaltados por la multitud. Cosquín estaba en la cima de su fervor.



Romero (Los Trovadores), Bobadilla (Los de Córdoba) y Gómez (Los Trovadores), flanqueando a un atildado Jorge Cafrune.

Quinto Festival y el espectáculo de puro color, de verdadero entusiasmo que repetidamente realizan las delegaciones provinciales andando las calles de Cosquín.



DIEZ AÑOS DE COSQUIN

año más para ser el triunfador que fue: Eduardo Rodrigo.

La calidad de un público que, aunque fervoroso, hacía religioso silencio a artistas como Eduardo Falú o los recién aparecidos Nombreadores, del mismo modo que batía palmas con Antonio Pantoja y Las Voces del Huayra. Del mismo modo que otorgaba su aplauso y su sonrisa al "coya" Martín Bustamante, a quien el jurado otorgó mención especial por su gracia, por su oficio de cuentista y decidor.

AÑO 1963

El Tercer Festival merece también capítulo aparte porque fue, indudablemente, el mojón que consagró definitivamente el prestigio de este encuentro en el Valle de Punilla.

Por de pronto, el mundo se mostraba interesado vivamente por esta realización que, evidentemente, había trascendido ya las fronteras argentinas: Edouard Pecourt, delegado de la Phonoteque Nationale de Francia, apareció con sus grabadores y estuvo desde que sonaron las primeras campanas en el nuevo escenario —emplazado ya en su ubicación actual, la Plaza Próspero Molina— hasta que en la última madrugada, una "López Pereyra" coreada por artistas y multitud ponía punto final a la "semana" de nueve noches.

Llegaron, por otra parte, periodistas de países vecinos. Hubo una asistencia perfecta de delegaciones... y llovía en abundancia.

Lluvia que valió para demostrar la importancia de Cosquín: hubo llenos totales todos los días, aun bajo el temporal.

Y, como siempre, cosas para destacar: la actuación del Ballet de Santiago Ayala "El Chúcaro" y Norma Viola, que por primera vez se asomaba al lugar para dejar en todos una imborrable impresión y no pocas críticas entre los tradicionalistas.

Hubo también discusiones en otro nivel: Jaime Dávalos entre bambalinas "se trenzaba" con un poeta joven, recién aparecido, comprovinciano suyo: el talentoso Ariel Petroccelli quien, para completar su imagen, logró una "expulsión" generada en el ámbito del Ateneo Folklórico y rectificada luego. (El motivo: un cuento que, a juicio de impugnadores, tenía subido color.)

Sirve para el anecdotario cosquinense, que ese año se nutrió largamente con la palabra sentenciosa y elaborada de Atahualpa Yupanqui, con el canto consagrado ya de Jorge Cafrune, con el estallido de Eduardo Rodrigo, la alegría de Los Hermanos Albarracín y su empecinamiento en enharinar a todos con su chaya.

Año de vibrante suceso con Los Nombreadores, año de presentación del exitoso autor Cholo Aguirre, quien cantó en dúo con Argentina Rojas.

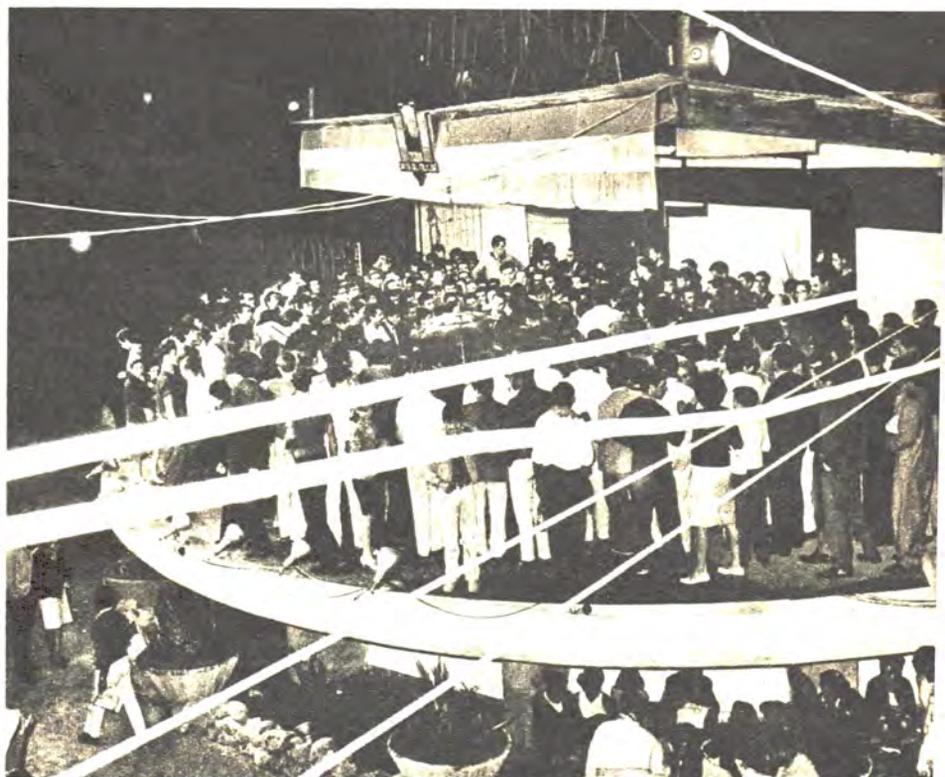
Año de retorno de Los Chalchaleros, de presentación de Los Tucu Tucu, de brillante suceso para el bailarín cordobés Aldo Bessone y su "Cruzada Nativista" y de consagración de una canción: "Puente Pexoa", impuesta por Los Trovadores del Norte.

Año que sirvió para saber que, aunque no logren gran nivel de aplausos, hay también intérpretes provincianos de sorprendente calidad: Claudio Monterrio, santafecino; Alma García y Los Huayna Sumaj, tucumanos; Aníbal Sampayo, huayano.

De aquí en más, Cosquín ya fue la gran fiesta. Con o sin lluvia.



Una bellísima costumbre que dejó testimonios imborrables en las paredes coscoínas: los murales, dirigidos por Pedroni.



Año 1965, cinco y media de la mañana y el público tomó por asalto el escenario donde seguían cantando Los Trovadores.



Quinto festival y la reunión de amigos: Los Runa, Peter Sensier, Florencio López, Dorothy y Pino, de Los Trovadores.



Era el sexto Cosquín. Uno de los años en que con más respeto, con más admiración, se escuchó a Eduardo Falú, señor de la guitarra.



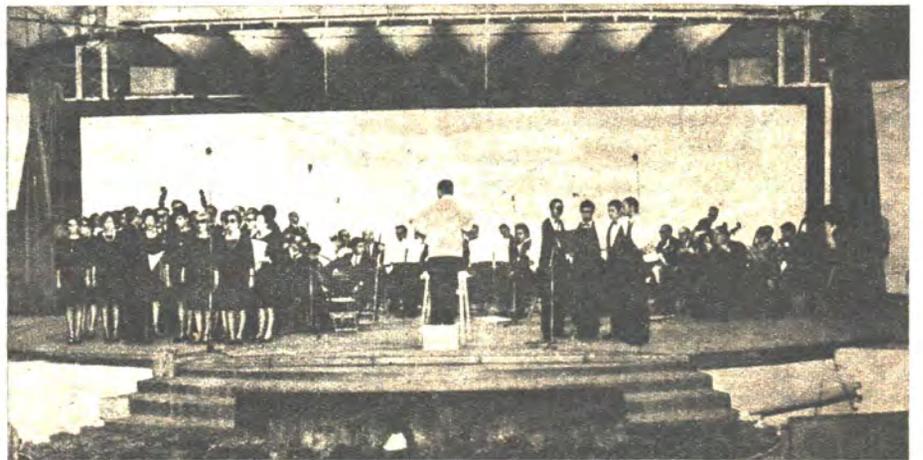
Sexto festival y un hábito que no se pierde: la chaya callejera: enharinar Cosquín a la hora de la siesta.



Séptimo festival. Imposible nombrarlos a todos... porque "están todos". Hasta el padre de Cafrune, mostrando orgulloso un disco de oro otorgado a su hijo.



El apasionado nachero César Perdiguera realizando una nota periodística para LV9 Radio Güemes. El entrevistado es Antonio Tormo.



1968 fue el año de la presentación del Evangelio Criollo con Los Pucareños, Luis Medina Castro, Daniel Toro y orquesta.

DIEZ AÑOS DE COSQUIN

DEL 64 AL 70

Podría terminar aquí la crónica, pues con ella queríamos señalar nada más que esos pasos, que fueron titubeantes en ocasiones, decididos otras veces, pero dotados de auténtica fe siempre, con los que la fiesta lugareña se convirtió en el gran encuentro nacional a través del canto, la danza, la leyenda y el estudio del folklore como ciencia.

Pero restan aún algunas consideraciones para rescatar del olvido hechos que sucedieron entre el cuarto y el noveno festival.

Sorpresas como la presentación de intérpretes del folklore argentino que apenas hablan castellano —cuando lo hablan...—, como los japonesitos que por primera vez actuaron en el Cuarto Festival: Los Cantores del Sol Naciente. O la simpática pareja de ingleses —que ha retornado en 1970— Dorita y Pepe, que se presentó inicialmente en 1965.

Hay que destacar el impresionante aplauso logrado por Horacio Guarany —una de las mayores ovaciones que puedan recordarse en ese lugar— en 1964. Una magnitud comparable solo tal vez con la lograda en 1966 por un joven, prácticamente desconocido pianista: Rubén Durán. En fervor, solo comparable al que generaba Eduardo Rodrigo —silbidos aparte, que los hubo y en intensidad, particularmente en el Quinto Festival— o al que aún genera Jorge Cafrune.

Es preciso hacer notar también la importantísima evolución lograda en su área de espectáculo por el ballet de "El Chúcaro" y Norma Viola, en especial con el altísimo nivel artístico alcanzado el año pasado con la escenificación de las "salamancas", argumentos para danza, canto, voz y pantomima.

Momentos desagradables hubo varios. En 1964 el uruguayo Osiris Rodríguez Castillos se negó a actuar y convocó a conferencia de prensa con el objeto de minimizar la auténtica importancia del evento artístico para el que había sido contratado y para el que pedía disponer de mayor tiempo que el asignado, inclusive para folkloristas de mucha mayor trascendencia. Alguna vez, también (1965), el poeta Jaime Dávalos deslizó en mitad de una frase una redonda, tremenda palabrota que fue escuchada en todo el país. En alguna ocasión se organizaron diabólicamente "claqueos" para abuchear u ovacionar a determinados artistas.

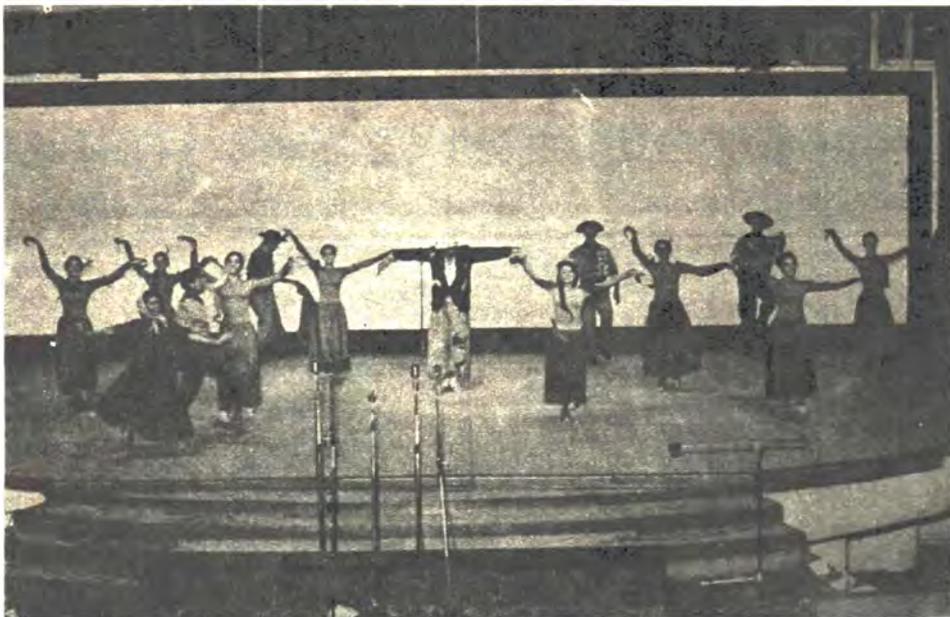
Nada de esto logró empañar nunca el significado y la trascendencia de Cosquín.

ESTO ES COSQUIN

No pocos talentos auténticos se dieron a conocer a través de los encuentros de enero. Fue aquí cuando Ariel Ramírez mostró a todo el país el sonido de un muchachito argentino que destronó a los bolivianos en el manejo del charango: Jaime Torres. Aquí mismo donde se escuchó y se ovacionó a Raúl Barboza, una "cordiana" que sonaba distinto.

Este fue el lugar donde se consagró una nueva, refrescante gracia: la de Luis Landriscina. Y, más recientemente, la del Soldado Chamamé. El canto de Jovita Díaz. La expresividad del Chango Nieto. La calidad de Chacho Santa Cruz. La autenticidad y juventud de Los Altamirano, El "descubrimiento" de Los Trovadores, Los Andariegos, Las Voces Blancas, Hernán Figueroa Reyes, Mercedes Sosa, Daniel Tofo, Hugo Díaz, Los Nocheños de Anta, José Larralde, César Perdigüero.

En Cosquín reválidaron hasta el grito, hasta



El octavo festival señaló la aparición de una nueva etapa en el trabajo del ballet de Santiago Ayala "El Chúcaro" y Norma Viola.



Roberto Rimoldi Fraga fue, indiscutidamente, una de las figuras más aplaudidas del último festival de Cosquín.



Año 1969 y un muchachito charanguero que se ganó el corazón y la sonrisa de todos: el Soldado Chamamé, rodeado de amigos.

ese lugar del aplauso que ya no puede definirse solamente como tal, Los Fronterizos, Roberto Rimoldi Fraga, Los Hermanos Abalos, muchos más.

Han pasado por su escenario, prácticamente todas las luminarias del movimiento nativista musical argentino, desde Antonio Tormo hasta Margarita Palacios.

Han trascendido, trepando hasta la tapa de las revistas, pequeños hechos de la fiesta, que cobran repentinamente un enorme significado por lo que tienen de tiernos y auténticos, como la carrera a lomo de mula que hasta hace poco celebraban "el cura y el médico del pueblo"; Héctor María Monguillot y Santos Sarmiento.

Se ha premiado aquí, por último, a la verdad: instituido el "Camin Cosquín" como reconocimiento a quienes han logrado hacer de la difusión del folklore una realidad, esa distinción fue dada a Carlos Vega, Atahualpa Yupanqui, Santiago Ayala, Rodolfo Martínez (h.), Los Cantores de Quilla Huasi y, este año, a Los Chalchaleros y Julio Marbiz.

Esto es, nada más, Cosquín. En las próximas páginas, está a disposición del lector el Décimo Festival.

LOS PRIMEROS 3 DEL 70



LOS 15 AÑOS DE LOS CANTORES DE QUILLA HUASI:

La Nochera - Villanueva - Naranjitay - India
- Quédate en mí - La Andariega - Chiquillada -
El Mensú - Pedacito de Luna - Racimito Moreno
- Mujer y Amiga - Niña, mi Niña - Estampa de Vals:
La Pulpera de Santa Lucía - Alma Mía -
Sueño de Juventud - Rosas de Otoño - Corazón
de Oro - Desde el Alma - Palomita Blanca.

FOLKLORE ARGENTINO: LOS HUANCA HUA:

Campesino - Corazón - La Última Palabra -
Chacarera de las Piedras - Vidala para mi Sombra
- Cadenita de Amor - La Viajerita - Paso Pasito -
Romancillo del Niño y las Estrellas - La Mocha
- Serenatita - Coplas de Martín Fierro.



AQUI COSQUIN!!! CAPITAL DEL FOLKLORE:

Apertura de Cosquín 69: JULIO MARBIZ -
Zambita para Enamorar: LAS VOCES DEL HUAYRA
- Luna Playera: EDUARDO RODRIGO -
Chacarera de las Piedras: LOS HUANCA HUA
- Galopera: JOVITA DIAZ - La Zafreña:
MERCEDES SOSA - Bendición del Padre: HECTOR
M. MONGUILLOT - Entrerriano: LOS
TROVADORES DEL NORTE - La Andariega:
LOS CANTORES DE QUILLA HUASI -
Nombrando Vidalas: LOS ALTAMIRANO -
Cierre de Cosquín 69: JULIO MARBIZ.

PRIMERA VERSION DOCUMENTAL DE LA HISTORIA DEL FESTIVAL NACIONAL DE FOLKLORE

COSQUIN: UN GRITO

Tenía el país un grito postergado. Un grito de unidad: se dio en el canto y en el rincón más dulce de la Patria. En Cosquín.

Y era enero. Hace poco, las inventadas lunas del coplero, restallaron de luz. Se hicieron cuerdas, alma, madera, rumbo y alborada.

Y lluvia generosa celebrando la melodiosa sed del cancionero.

Hay que contarle todo y decir que la fiesta levantada, convocó muchos duendes, muchos vientos y que la copla como una sonrisa acarició la siembra del verano.

Ya estaba todo dicho, a todo grito y a todo corazón señero, presintiendo la vendimia de luz de los caminos, la serenata en flor de los ensueños.

Ya estaba todo escrito. Y la décima luna guitarrando un orgullo de madre cancionera.

Todo estaba de lujo en el paisaje. Las guitarras de azul y amor inédito, esperaban la voz del bastonero. Y se escuchó la voz:

—¡Que venga el canto! La presencia total de Martín Fierro, el bagualero acento de la tierra norteña, y la nostalgia de vidalita que anda en el sureño.

Que asome la redonda copla altiva del caminante de los cuatro rumbos, que aquí en Cosquín el canto numeroso, nombra a todos los nombres del paisaje.

Cosquín azul, cumpliendo su destino de luz, de amor, de infinitud y de signo. Tenía el país un grito postergado. Lo pronunció en Cosquín, continente del canto.

CESAR PERDIGUERO



Los que hicieron Cosquín y la gran "torta símbolo" sobre el escenario.



miracom.ar | Archivo | Historia de la Música Argentina

SIGUE SIENDO COSQUIN

La primera noche del Décimo Festival Nacional de Folklore, accidentada, valió para demostrar cabalmente que este domicilio del canto en alto, del encuentro nacional, sigue existiendo, nutrido por los mismos elementos que lo han hecho célebre.

El sol se decidió a brillar, a quemar violentamente sobre el Valle de Punilla, el sábado 17 de enero de 1970.

Germán Cazenave, Héctor Crigna, Rubén Benítez y el libretista tenían al mediodía, todo programado para la inauguración del espectáculo. Todo comenzaría, de acuerdo al plan, con una alegoría al sol, precisamente.

La siesta fue sofocante: el río Cosquin tenía pobladas sus riberas extensamente. Las primeras guitarreadas, a la sombra de un toldo de lona, a la sombra de un sauce... y a esperar.

Como nunca, a las 21.30, ya había una bulliciosa multitud ocupando sus lugares en la Plaza Próspero Molina. El sol, por cierto, se había ido pero la noche, cálida, auguraba una prolongada fiesta inaugural.

Los ensayos generales habían concluido. Todo estaba listo... y se largó: a las 22 en punto Radio El Mundo con una cadena nacional y latinoamericana de emisoras abrió sus micrófonos. Autoridades cordobesas y del festival dijeron sus discursos. El Ballet Folklórico de Santiago Ayala "El Chúcaro" y Norma Viola ocupó inmediatamente el escenario



LA DANZA. Estuvo presente con Santiago Ayala y N. Viola.



LA PERSONALIDAD. M. Sosa cubrió la noche con su canto.



EL ANIMADOR. Julio Marbiz y el tradicional "Aqui Cosquin".

para representar una curiosa y sugestiva coreografía dedicada al cumpleaños de Cosquín (trozos de una simpática torta con velitas y movimiento) y las clásicas bengalas enmarcaron la arenga del animador: "Aquí Cosquín... capital del folklore!".

Enseguida, la ya mencionada alegoría al sol ardiente, al sol del inca que dio nombre y personalidad añeja a este lugar y el primer número: Hernán Figueroa Reyes y su "viejo río Cosquín": Zamba del cantor enamorado.

Cuando los primeros aplausos, mucho más entusiastas que en ningún año tratándose de la inauguración, treparon al aire, densos nubarrones se cernían sobre la Plaza Próspero Molina. Nadie, creemos, les otorgó ninguna importancia: acababan de anunciar a Los de Córdoba, un conjunto vocal que representa cabalmente la alegría cordobesa. Una ovación se hizo para ellos. Cosquín, evidentemente, había comenzado bien.

Siguió el desfile: el conjunto Los Comechingones, efectivo, prologó en dos canciones la primera gran ovación —auténtica— del festival: Cristina y Hugo debieron, después de hacer una excelente versión de "Canción del derrumbe indio" y "Selección de carnavalitos", regresar a escena para bisar.

Una verdadera sorpresa, justificada por otra parte, por la calidad del número.

En plena transmisión se produjo entonces la aparición de una estampa litoraleña que, quebrando el esquema habitual del desarrollo del espectáculo, consistía en la presentación informal de distintos intérpretes regionales entre Julio Marbiz y Luis Landriscina. El Ballet de Irma Droz, un entusiasta grupo de Santa María, de reales méritos, ilustró coreográficamente algunas interpretaciones. Raúl Barboza con "Candombera"; Jovita Díaz con "José Correntino" (la acompañó en piano su autor, Waldo Beloso); Tarragó Ross en "Don Gualberto"; Los Cantores de Quilla Huasi a través de "Chiquillada" y Rubén Durán en "Canto del Arpa" fueron los momentos más felices de la representación, puspunteada por sabrosos diálogos de Marbiz y Landriscina, como ya se ha dicho.

Al finalizar la estampa, las primeras gotas de lluvia no



EL IDOLO. Rimoldi Fraga encendió el aplauso y la polémica.



LA DULZURA. Jovita Díaz y un gran éxito: "José Correntino".



LOS NUEVOS. Cristina y Hugo: la sorpresa de Cosquín 70.

arredraron a la multitud: todo el mundo siguió en sus lugares.

Todo el mundo aplaudió a Mercedes Sosa, a su invaluable estilo, a su manera de decir, vibrante y honda.

Todo el mundo aplaudió enseguida, enfervorizado, a Roberto Rimoldi Fraga y a su vehemente demostración de que sigue siendo uno de los más caracterizados ídolos de la canción de proyección folklórica.

Luego, se produjo una ordenada aparición de la delegación de Santa Fe: danzas —un gato en guitarras—, canto —Juan Carlos Fernández en “Costera”—, y magia de la tierra del trigal. El conjunto Los Grillos, integrado por jovenitos, mereció el mayor aplauso de este momento, completado por el solista de guitarra Mario Sosa.

La despedida fue bajo la lluvia.

De pronto, cuando Roberto Rimoldi Fraga hacía su segunda aparición, el público tomó por asalto el escenario y tumultosamente acompañaba en palmas, en zapateo, en tensa presencia, cada canción.

Enseguida, con Tarragó Ross y Hernán Figueroa Reyes, terminó la fiesta: el sol estaba definitivamente olvidado, la lluvia caía intensamente y cien gargantas cantaban en el escenario. Llegaban noticias de que Córdoba estaba poco menos que inundada y los caminos cortados. El espectáculo había terminado.

No había terminado, por cierto, el entusiasmo.

Hasta cerca de las tres de la madrugada, mucha gente quedó en la Plaza Fróspero Molina. Enseguida comenzaron a llenarse las peñas y los fogones y el canto se dispersó.

Fue un buen comienzo.

El que hacía falta para demostrar que Cosquín sigue siendo Cosquín.



EL TRIUNFADOR. *Figueroa Reyes sigue cosechando simpatía.*



LOS 15 AÑOS. *Los Quilla Huasi los celebraron con el fervor de la gente.*

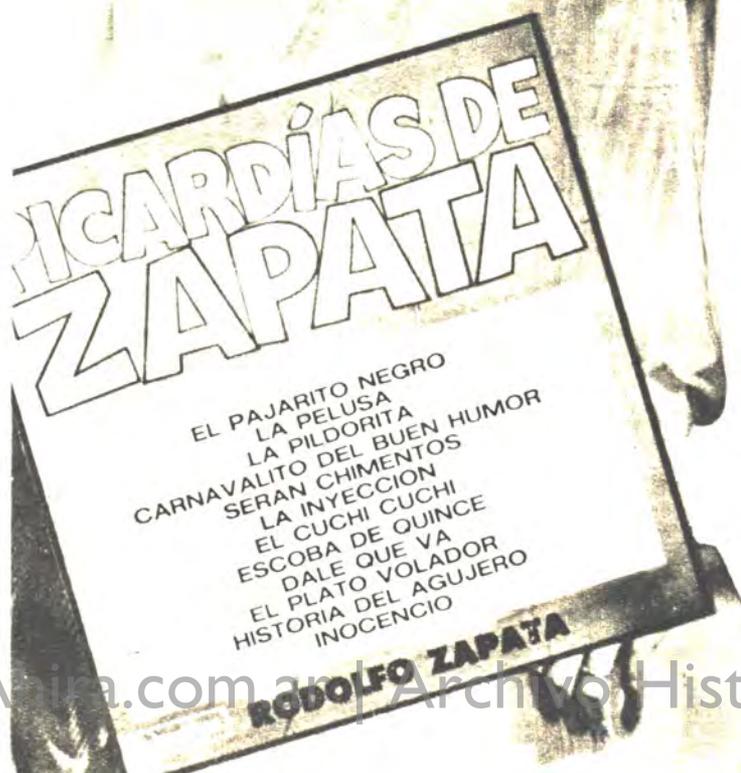
PICARDÍAS DE ZAPATA

PARA REIR CON TODO

**Las canciones
más divertidas
de Rodolfo Zapata
en un solo álbum**

■

**EL PAJARITO NEGRO
LA PELUSA
LA PILDORITA
CARNAVALITO
DEL BUEN HUMOR
SERAN CHIMENTOS
LA INYECCION
EL CUCHI CUCHI
ESCOBA DE QUINCE
DALE QUE VA
EL PLATO VOLADOR
HISTORIA DEL AGUJERO
INOCENCIO**



LP. 764 PROMOCIONAL

\$ 795

NOCHE DE COPLA LUNERA

La segunda jornada del Décimo Festival Nacional de Folklore se desarrolló apaciblemente, con orden y precisión. Hubo discusiones, como se verá, y suficientes capítulos artísticos para justificarlas en el aplauso y la crítica. En sucinta crónica, se detallan a continuación algunas de las principales características del espectáculo.

No resulta nada fácil evaluar las distintas actuaciones que respuntaron las pautas horarias trabajosamente trazadas por el Departamento de Programación del Festival, a mediodía del domingo.

Es que las opiniones son, más que variadas, encontradas. Hubo quienes (Sala de Periodistas del 10º Cosquín) discutieron acaloradamente sobre los verdaderos méritos del grupo denominado "Imagen Vocal 70": la asociación de los



LOS QUE VOLVIERON. Nuevamente recibieron el espaldarazo de Cosquín los Indios Tacunau.

EL CARIÑO.
Dorita y Pepe volvieron a recoger en todos los rincones de Cosquín el afecto de todos



conjuntos Folk 4, Quinteto Vocal Santa Fe, Grupo Azul, Quinteto Vocal Tiempo y Los Santafesinos en una estampa especial que pretendió reflejar el espíritu de la juventud, del nuevo canto, a través de valorables interpretaciones. Nuevos autores, arreglos novedosos, armonización atrayente, fueron los elementos manejados con destreza por estos protagonistas de la primera parte del espectáculo, sobriamente presentados (sin intervención de locutor entre tema y tema y con ilustraciones coreográficas del Ballet de El Chúcaro y Norma Viola) y discretamente aplaudidos.

Las discusiones eran el resultado de dos premisas: para unos, "Imagen Vocal 70" fue aburrido. Para otros (Diario "Córdoba", por ejemplo), fue "un aluvión de calidad".

Personalmente, comparto el segundo criterio. Cosquín tiene suficientes resortes espectaculares, notas insólitas para enfervorizar a la platea, durante el desarrollo de cualquiera de sus noches. Una pausa con el aludido "aluvión de calidad", valga la cacofonia, resulta tan refrescante como la gaseosa que auspicia las transmisiones.

Sobre Rosendo Arias, un joven intérprete que en años anteriores fue rotulado como "revelación del festival" también se discutió. Es que menudearon los aplausos por él, aunque no a todos conformó su versión de "La Telesita", demasiado libre.

Fue efectiva y colorida la participación del Cuarteto de Cuerdas para el Folklore en la segunda noche, desde el comienzo: inmediatamente después de las bengalas y las campanas echadas a vuelo, se saludaron al tacón la canción de "Aquí Cosquín, Capital del Folklore...". El grupo instrumental interpretó "El Humahuaqueño", que fue bailado por integrantes de distintas delegaciones provinciales dirigidos

por El Chúcaro y Norma Viola.

Este prestigioso cuerpo de danzas no estuvo a la altura de sus antecedentes, esta vez. Escenificó "Carnaval en Salta", una estampa preparada por dos integrantes del ballet: el salteño Hugo Giménez y el "clásico" (ex partenaire de Alicia Alonso) Rodolfo Rodríguez. La coreografía adoleció —siempre teniendo en cuenta los antecedentes de este ballet— de incoherencias, en algunas oportunidades como la aparición del "tincunacu" como ceremonia dentro de la carpa y la inclusión de momentos que recordaban el riojano topamiento (nada que ver con el carnaval salteño), de San Nicolás de Bari con el Niño Alcalde. Por otra parte, en algunas ocasiones se alargó demasiado la estampa con la participación de conjuntos vocales y ausencia de movimiento. El cuadro, sonorizado con grabaciones realizadas especialmente por Tomás Campos, Melania Pérez, Dino Saluzzi, Los Cantores del Alba y Waldo de los Ríos, se completó con una comparsa de indios de Metán, más espectacular que artística. La música, excelente. Y algunos momentos, realmente logrados. En la coreografía, suponemos, faltó el sentido de equilibrio de que siempre están nutridos Ayala y Norma Viola, cuando son ellos quienes diagraman el movimiento.

Un gran momento de la noche fue la interpretación de "Balada para un loco", audaz ariete tanguero presentado en la capital del folklore por Las Voces Blancas (versión Edgardo Gustavo y Estela Crisci). Una verdadera creación que mereció un largo, bien ganado aplauso.

La vehemencia de Las Voces del Huayra, el atrayente estilo de Hernán Ríos, la musicalidad de Héctor Roca, el pintoresco modo de hacer la canción de los ingleses Dorita y Pepe, las cordobeseadas de Los Cuatro de Córdoba, y las actuaciones de Misiones y Neuquén con sus respectivas delegaciones, fueron otros felices momentos de la noche, cálida y sin amenazas.

Los Indios Tacunau pusieron expresividad y Los Fronterizos evidente prestigio para lograr, por su parte, un nivel de fervor destacable.

Punto y aparte para felicitar a Antonio Tarragó Ros, hijo de uno de los más caracterizados nombres del folklore correntino quien sigue sin complejos el camino trazado por su padre, al frente de un conjunto instrumental de verdadero saber. Su actuación, a la madrugada, encendió el rumor de una música no demasiado frecuentada en Cosquín y cabalmente desarrollada por el joven músico.

Un poco menos de gente que en la jornada anterior, buen tiempo —como se ha dicho— y un río que hinchó su lomo después de la lluvia, fueron detalles para recordar del primer domingo en el Décimo Cosquín, cuando ya la madrugada se derramaba sobre el valle.

Con el sol en alto, las peñas bullían todavía de guitarreadas. Cosquín estaba asumiendo su auténtico sabor.

Y el sueño nos apagaba los ojos.



BALADA PARA UN LOCO. Creación de las Voces Blancas

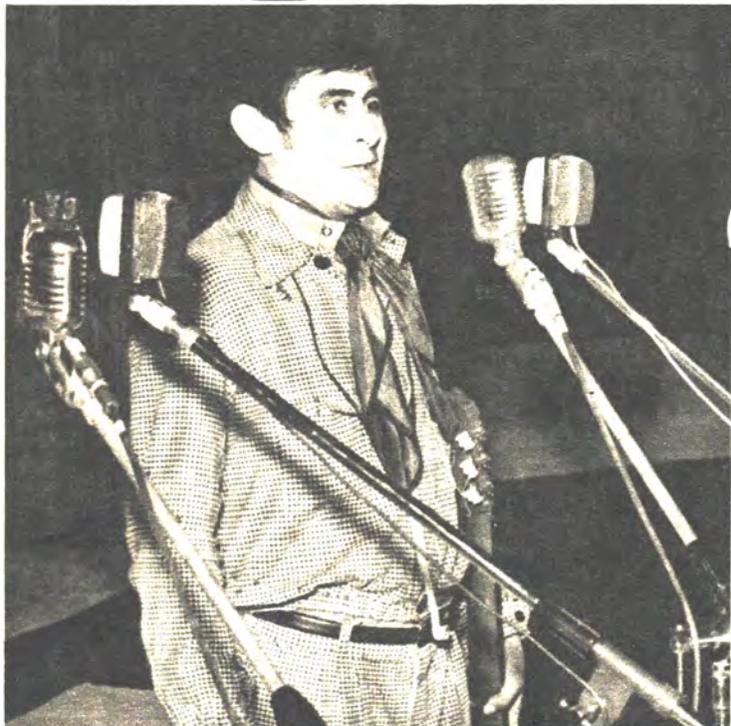


IMAGEN VOCAL 70. Conjuntos unidos en grupo renovador.

LOS ETERNOS. Los Fronterizos volvieron a levantar aplausos.



EL COLOR DEL LUNES



LA PICARDIA DEL CHAQUEÑO y ascendente Soldado Chamamé fue premiada por el aplauso de la Plaza Mayor.

—Muy bien, muy bien. ¿Cómo es su nombre, señorita?...

—Graciela.

—Ah, muy bien. ¿Y es de aquí, de Cosquín?

—No, soy correntina.

—¡Oh, Correntina! ¡A ver, un sapucay bien fuerte, chamigo!...

—¡Piuuuuujujuuuuu!...

El diálogo se producía a las 2.20 del lunes, ya convertido en martes. Fernando Matos, integrante del Cuarteto de Cuerdas para el Folklore, había invitado a una niña del público a subir al escenario para bailar un gato que inmediatamente interpretaría el conjunto.

Nota habitual en el desarrollo del espectáculo, cuando se supera la barrera de las 2 de la mañana (fin de la transmisión radial), este recurso es a veces explotado por algunos intérpretes con mayor o menor felicidad... pero con un resultado siempre idéntico: al espectáculo en sí no aporta nada.

La noche del lunes hasta ese momento se había desarrollado en orden. Entre cajas hubo alguna desinteligencia, es verdad, pero al público llegó todo con visos de normalidad.

Los desencuentros se produjeron inmediatamente antes de la puesta en escena, a las 22.30, de una estampa cuya trazado superaba la anécdota simple de la ilustración musical: el poeta Armando Tejada Gómez iba a desarrollar, en diálogo con el animador y asumiendo el papel de "La-



EL VERBORRAGICO Juan Carlos Saravia, Chacho Santa Cruz, Jovita Díaz, Waldo Belloso, Roberto Palmer y Carlos Lastra (Quilla Huasi) tras el escenario



ACAPARANDO APLAUSOS. El Chango UN PAR DE BOTAS fue, en la voz de Nieto uno de los dueños de la ovación Chacho Santa Cruz, lo más celebrado





EL CANTOR DE LAS COSAS NUESTRAS llegó a Cosquín a reafirmar su innegable popularidad. Rubén Benítez, Director General, da órdenes

brador" el génesis de Cuyo: la aparición de la vida, detrás del desierto, el milagro saludable y terrible del agua. La música correría por cuenta del Cuarteto de Cuerdas para el Folklore, (en una cueca que bailaría el grupo coscoino de Irma Droz, de verdadero acierto); Chacho Santa Cruz; Los Altamirano; Antonio Tormo y Los Cantores de Quilla Huasi.

Alguien llegó tarde. No se supo exactamente quien fue. Y el horario corría. Y el espectáculo no se pudo detener. Y fue preciso cambiar sobre la marcha la estructura de las cosas. Por lo tanto, la mencionada estampa no se pudo realizar.

De todas maneras, Armando Tejada Gómez hizo lo suyo. Dijo con precisión y altura uno de sus poemas "Coplera del viento", y fue despedido con una semiovacación.

El Chango Nieto, Los Altamirano, Los Cantores de Quilla Huasi y el Ballet de Santiago Ayala "El Chúcaro" y Norma Viola —en una estampa litoraleña que contó con la eficaz participación de Jovita Díaz— estuvieron entre los números más aplaudidos de la noche.

El gran aplauso de todas maneras fue para los veteranos: Los Chalchaleros, quienes fueron presentados a través de una anécdota rememorativa: a manera de homenaje

se recordaron sus antiguos éxitos. Sólo con "Lloraré", vibró la Plaza.

En sus dos presentaciones, una larga ovación despidió a "un auténtico folklorista", como fue anunciado y no sin razón, el Soldado Chamamé: su gracia, por elaborada que esté, resulta siempre auténticamente popular, tradicional, anónima, directa, vigente. Soslayar los chistes subidos de tono y ser nada más que lo que es, un muchacho chaqueño, son dos elementos que contribuyen aquí, como en todas partes, para conquistar fácilmente el aprecio general.

Sorpresas también las hubo: de pronto una muchacha llamada Graciela María Caviglia hizo que muchos detuviéramos la charla para escucharla. Una excelente voz, de gran caudal, manejada con eficacia... y sin parecerse a nadie. Cuando concluyó su única presentación, supimos que ya figuraba en la lista del premio de la OEA (mil dólares a la revelación 1970).

En plano de dignidad, Los Arrieros y el conjunto de Raúl Barboza desarrollaron sus programas agradablemente.

La delegación riojana y la de Santiago del Estero agregaron algunos elementos de interés a la muestra, demostrando que ha habido, contra lo que se creía, un trabajo de elaboración previa hecho con entusiasmo y bastante precisión.

Aunque ya fue mencionado antes, cabe agregar que "El Chúcaro" y Norma Viola, al frente de su ballet lograron en esta tercera noche —que fue su segunda aparición en estampas prolongadas, pues el sábado se interrumpió el espectáculo por la lluvia— reivindicarse, alcanzando no sólo el aplauso, sino también la estatura calificada a que nos tenían acostumbrados.

La madrugada llegó mostrando el cotidiano espectáculo callejero de no pocos mochileros durmiendo en los zaguanes, a medida que iba desapareciendo el humo azulado de los fogones.

Bien temprano, en una reunión de periodistas en el feudo de René S. Lutteur (la oficina de prensa, llamada "Centro Informativo Cosquín 70"), de la pertinente discusión sobre distintos temas, surgió una idea: proponer al Festival realizar, en años próximos, un encuentro de poetas del interior, vinculados a la proyección folklórica, en Cosquín.

La cosa iba tomando color.



EL TIEMPO NO PASA para los aclamados Chalcha. La madrugada supo de un aplauso como hace tiempo no se oía



No hay dudas: el Festival Nacional de Folklore es un fenómeno difícil de explicar. Por lo tanto, mucho más difícil de conducir, manejar, llevar adelante. Vive y sigue por sí solo, generando en su sombra muestras similares, y produciendo el curioso asombro de todos quienes se asoman al Valle de Punilla en la última semana de enero en la última década.

La noche comenzó mal. Cuando faltaba poco menos de media hora para que el telón se abriera para el estallido de bombas y bengalas, inaugurando el espectáculo previsto, Rubén Benítez, Director Artístico de la muestra, renunció.

Así de simple es la cosa.

Aunque, indudablemente, tuvo motivaciones más complejas. El talentoso realizador del Festival de Balcarce, se vio superado, inevitablemente por el monstruo Cosquín: cuidadoso de los detalles, minucioso arquitecto del mundo del espectáculo, el tradicional, folklórico desorden que caracteriza en cierto modo la esencia de la Capital del Folklore, lo abrumó: después de un proceso agotador —trabajó las tres primeras noches a un promedio de dieciséis horas diarias (ensayando desde las 14 y abandonando el escenario a las 6 a.m., aproximadamente)— a las 21.30 del martes se dio con la amarga sorpresa de que los artistas que había citado para armar distintas secuencias, no habían llegado.

Sólo Los Tucu Tucu se presentaron a la hora prevista. Sus colegas Mercedes Sosa (llegó sobre la hora y avisó que su guitarrista, Kelo Palacios, vendría "más tarde"), y Daniel Toro, no estaban.

Muerto el rey, viva el rey.

Inmediatamente, el dinámico equipo de muchachos que responden a Germán Cazenave se hizo cargo de la coordinación y todo funcionó bien.

Dorita y Pepe en sus dos apariciones lograron el admirativo aplauso de costumbre y una interpelación de un chusco que hizo reír a la platea: alguien gritó: "Canten la zamba de Las Malvinas". Los inglesitos no se amilanaron y desgranaron interpretaciones bien facturadas, gratas.

Los Cuatro de Córdoba reiteraron su propio suceso: "María Visca"; Los Trovadores del Norte pasaron sin mayor trascendencia; Roque Martínez se constituyó en uno de los nuevos valores más aplaudidos de la noche; Marián Farias Gómez



SUGERENCIA: Habla el doctor Reynaldo H. Wisner. Norma Viola escucha con atención.

CUARTA NOCHE:



BUEN SONIDO: Excelente trabajo realizan Gaspar y Tito Nogués. El Chúcaro observa.



NUEVA VOZ: Fue integrante de Los de Córdoba. Ahora como solista, Roque Martínez, gustó.



EL CHINO Y LOS TUCU: Se encontraron detrás del escenario. El Chino Martínez y Los Tucu Tucu.

RENUNCIAS Y TODO SIGUE BIEN

probó que además de cantar excelentemente, habla con fluidez y equilibrado sentido de la coherencia (es increíble, pero este es un detalle para aplaudir desde la crónica).

Se produjo una nueva aparición del Cuarteto de Cuerdas Para el Folklore, un número que en festivales funciona adecuadamente, con brillantez, ritmo y oportunidad. A veces, claro, también hablan.

Algo para destacar fue la participación del poeta y periodista tucumano José Moreno en la transmisión de la cadena radial nacional y latinoamericana, hábito iniciado este año en Cosquín y que debe mantenerse: se logra así un nivel de calidad valorable.

Las delegaciones previstas desempeñaron su papel con eficacia. La de Río Negro y, particularmente, la de la provincia de Buenos Aires, representada por el Ateneo Folklórico de Olavarria, que preside el Dr. Valverde. Esta última presentó una estampa unitaria, de proyección artística pero correctamente documentada, escenificando la leyenda y realidad de la muerte de Calfucurá, el emperador de las pampas.

Ya nombrados, Los Tucu Tucu presentaron una selección de temas añejos y modernos, con el equilibrado tratamiento que caracteriza el estilo del brillante conjunto tucumano. Los de Salta —cuya segunda presentación se produjo casi a las cinco de la madrugada— demostraron una vez más que su ascendiente sobre el público es real. Tienen la suficiente convicción y la precisa calidad para efectivizarlo.

Con interesante proyección, se hizo escuchar el Vocal Sur, uno de los participantes del certamen que premiará la Organización de Estados Americanos con mil dólares.

El recitador Orlando Galante realizó con corrección también su número y el Chango Valdez, finalista del Certamen "Argentinísima" en Baradero, logró entusiastas aplausos a través de un malambo cantado.

A las seis de la mañana, con densos nubarrones amenazando destruir la tradición de que con luna llena no lueve, concluyó la tenida en la Plaza Próspero Molina.

Los fogones seguían produciendo el tentador humo que convocaba a una multitud entusiasta que, como siempre, puede seguir el desarrollo de la fiesta coscoina visual y auditivamente sin pagar entradas, pues no hay vallas para ninguna de las dos posibilidades.

El ballet de Santiago Ayala "El Chúcaro" y Norma Viola puso en escena nuevamente "Amanecer Salteño", una de sus más efectivas coreografías, diagramada correctamente hasta en los detalles más insignificantes. "Amanecer..." constituye, en suma, un ejercicio coreográfico adecuado para demostrar la capacidad de bailarines y directores.

Cuarta noche.

Bien hecha.



SONRISAS DE SALTA: Y no es para menos. Los de Salta y Daniel Toro figuran entre los más aplaudidos.



LOS TROVADORES DE "BOLITO": Así se conoce en el ambiente a Los Trovadores del Norte que dirige Rubin.

Encauzado en sus moldes tradicionales, el espectáculo del Festival Nacional de Folklore se encontró, en la quinta jornada, nuevamente con el asombro: aún los acostumbrados a las características de la fiesta se sorprendieron ante tan jubilosa presencia popular frente al canto argentino, contra toda dificultad.

COSQUIN DEL QUINTO DIA: LA VICTORIA



LA LLUVIA obligó a los Indios Tacunau a cantar con público en el escenario. Y triunfaron igual.



LLEGARON TARDE. Pero Los Trovadores pudieron actuar igualmente. Cumplieron correctamente como siempre.

Decisivamente, Cosquin es una especie de milagro en el mundo del espectáculo.

Si necesitaba de un elemento más para demostrarlo, la noche del miércoles, la madrugada del jueves, lo tuvo: volvió a llover.

Apenas habían trazado las bengalas sus relámpagos tradicionales de las 22, cuando ya el primer chaparrón anticipó a los audaces concurrentes que se viviría una noche brava.

Cuando Los Trovadores, primer número que se desempeñó con la calidad acostumbrada, finalizó su coherente versión de carnalitos (uno de sus mayores sucesos en Europa), el temporal calmó. Ginette Acevedo fue el prólogo delicado para la agresiva picardía de Los de Córdoba y la presencia, inmediatamente, de una de las revelaciones 1969 de la fiesta: Los Indios Tacunau, renovando el entusiasmo de la platea con su versión en guitarras de la "Marcha de San Lorenzo".

Eran las 22.45. Iba a comenzar una estampa dedicada a Salta. Marbiz presentó a César Perdiguero, quien señaló en un romance la presencia de su provincia en el cancionero... cuando otra vez, y con más fuerza, se descolgó la lluvia, agudamente acompañada de granizo.

Pese a todo, la estampa se salvó. La gente tomaba por asalto el escenario o se cobijaba debajo de lonas diarias, trozos de plástico y —los menos— paraguas mientras el desfile incluía a Los Gauchos de Güemes, al decidor Martín Bustamante y sus reminiscencias calchaquíes, el Chango Nieto en

una muy buena versión de coplas de baguala, al dúo Salteño y al instante pico de la recordación: Los Chalchaleros y Los Fronterizos actuando individualmente, en contrapunto y unidos. (Esta última opción, en la inevitable "López Pereyra", que bailó el Ballet de Irma Droz.)

Como es tradicional, algunas voces se hicieron escuchar, murmurantes, entre bambalinas, comentando esta actuación, que fue cierre de transmisión. Hubo quien dijo que con esto, Cosquín se convertía en "capital del camelo". Otro, también artista, calificó de lastimoso el hecho. Y no faltó, por otra parte, quien se resistiera a entrar después... por elementales razones de miedo: dígame lo que se diga, guste o no el estilo de los dos conjuntos norteños, este tipo de asociaciones hacen Cosquín. Le dan la cuota de ordenado desorden que es preciso incluir en programación oportunamente para vitalizar el fervor, si se nos permite la curiosa redacción.

Y, verdaderamente, con Los Chalchaleros y Los Fronterizos unidos por un guión, el fervor sentó sus reales en el escenario mayor del folklore argentino.

Sólo el Soldado Chamamé —verdadero soldado del espectáculo— se animó —entre los que en ese momento estaban preparados— a salir a escena para enfrentar a un público que pedía bisés.

Un público rápidamente domado por el simpático chaqueño.

Un público que quedó luego discretamente preparado para aceptar el renovado mensaje de Las Voces Blancas (versión Estela Crisci, Edgardo Gustavo), elaborado y singularmente musical. Nuevamente, "Balada para un loco" de Ferrer y Piazzolla fue su mejor creación.

Estaba lista para salir la delegación de Santa Fe.

Pero también estaba lista la lluvia, que se descargó con discreta violencia, como para dilatar esa presentación un poco más. El jurado, presidido por Lázaro Flury, tomó rápidamente recaudos: trepó al escenario junto a parte del público y allí estableció, húmedamente, la mesa examinadora.

De allí en más no paró la precipitación.

Pero tampoco terminó el espectáculo, aprendida la lección de la primera noche. Las delegaciones de Santa Fe y también la de Entre Ríos cumplieron con eficacia sus deberes.

El Ballet Folklórico Argentino de Santiago Ayala "El Chúcaro" y Norma Viola, improvisó sobre la marcha. Atento a la lluvia, desechó la completa coreografía preparada y presentó un número de danzas efectistas que elevó más aún la temperatura de la Plaza.

Eran las seis de la mañana cuando todo terminó en el ámbito central del Festival.

La noche del miércoles, la madrugada del jueves, volvió a dar sustancia para el asombro.

APOTEOSIS. Fue el cierre de la Estampa de Salta. Los Chalchaleros y Los Fronterizos se unieron para cantar "La López Pereyra". Luego un contrapunto que permitió a los primeros entonar "Zamba del Chalchalero" y "Chakai Manta" y a los segundos "Recuerdo salteño" y "Mi burrito cordobés". Y finalmente a pedido del público que ovacionaba a sus ídolos, Los Chalchaleros y Los Fronterizos cantaron "Zamba de mi esperanza". La gente terminó cantando con ellos.



EL DUO SALTEÑO... Trajo a Cosquín la personalidad que le imprimió el talentoso Cuchi Leguizamón.



UNA CHILENA. Recibida con simpatía en Cosquín. Ginette Acevedo cantando bajo la lluvia rodeada de gente.



UN CUENTISTA SALTEÑO. Se llama Martín Bustamante y actuó en la Estampa Salteña presentada en Cosquín 70.

JUEVES DE FERVOR EN ALTO



LA NAVIDAD que el Ballet de "El Chúcaro" y Norma Viola presentó en Cosquín fue ovacionada por la platea del Festival.

A las 22 en punto comenzó todo y, según se verá, eran casi las siete cuando debió correrse el telón. Una multitud desde temprano ocupaba las calles y se apretujaba en los fogones, haciendo que la recaudación sea tan jugosa como el asado. Cosas para destacar, alguna crítica y el clima de Cosquín —el clima de las guitarras, la danza y la leyenda argentinas— enamorándonos.

Fue la noche del sur.

Por lo menos, esa intención tuvo un momento de la transmisión radial principal, preparada con la participación de Chino Martínez, Buenos Aires Ocho, Chacho Santa Cruz y Omar Moreno Palacios, éste último actuando como nexo entre los distintos números que conformarían la estampa.

Conformarían: porque Buenos Aires Ocho no apareció, misteriosamente.

Consultamos y supimos que la actuación estaba programada correctamente. Aparentemente, el buen conjunto vocal que rescata importantes páginas de música argentina, decidió directamente no ir a Cosquín.

Conformarían: porque Chacho Santa Cruz, a último momento, sustituyó su tema bien sureño, "La guitarra", de Atahualpa Yupanqui, por "Chiquillada".

De todas formas, el cuadro se realizó con coherencia, con la participación del Ballet de Irma Droz bailando con el acompañamiento de Omar Moreno Palacios y Chino Martínez. El todo adoleció de alguna monotonía, atribuible verdaderamente al género en sí, a la temática, más que a los artistas, de correcto desempeño.

Un momento culminante del espectáculo fue cuando la presentación, largamente esperada, de Horacio Guarany. Se escuchó entonces una de esas ovaciones increíbles que han hecho célebre a Cosquín. Nuestro reloj indicaba que habían pasado unos quince minutos desde la medianoche.

A las cuatro y media de la mañana, cuando Horacio repitió su entrada, la ovación se duplicó. Sin duda, cantando en su particular estilo, no preocupándose demasiado por la



EL SIEMPRE ESPERADO Horacio Guarany. Júbilo popular y justo aplauso. Una gran noche de la canción.

afinación, tiene el secreto de la comunicación fervorosa que muy pocos artistas pueden ostentar.

El afinadísimo Chacho Santa Cruz, por ejemplo, no puede darse ese lujo, aún cuando cada día demuestra que canta mejor, que dice poemas con sinceridad y sin poses, que relata cuentos con verdadera destreza.

Las Voces Blancas (versión Estela Crisci-Edgardo Gustavo) reiteraron el "yo sé que estoy piantao, piantao..." como para hacer la paradoja: sus integrantes están perfectamente cuerdos y tienen un éxito seguro en las manos.

Buenos aplausos cosechó también Rubén Durán, un pianista de recursos que ha logrado hacer de su incómodo —para festivales— instrumento, un vehículo de proximidad con el público auténticamente notable.

Algo para destacar, singularmente, es la presentación del Ballet Folklórico de Santiago Ayala "El Chúcaro" y Norma Viola que nos tiene acostumbrados en Cosquín a novedades espectaculares... a medida que la semana avanza.

Luego de algún titubeante comienzo señalado en crónicas anteriores, el ballet mostró en la noche del jueves —convirtiéndose en viernes, como es sabido— un cuadro —"Cuando el Niño Dios nació"— de excelente factura, manejado con virtuosismos individuales, con un complejo movimiento teatral en el que la coreografía es un elemento más: diálogos, poemas que se bailan, luces (que fallaron un poco manejadas por el equipo de Fazzalari-Ruiz Diaz, esta vez con problemas técnicos) y formidable sonorización.

Diez puntos y a otra cosa.

A Marián Farias Gómez, y a Hernán Figueroa Reyes que además de realizar con la calidad de siempre sus presentaciones, ingresaron a escena casi a las cinco de la mañana, nuevamente, para unirse a Los Huanca Huá y poner una nota conmemorativa y musical digna de elogios que el público recibió muy bien. Nota digna de haberse realizado, también, en la transmisión nacional y latinoamericana, como lo fue propuesto temprano a Pedro Farias Gómez, quien la rechazó.

Reiteraciones típicas: Los Cuatro de Córdoba en "María Visca" (se usa la ortografía en que está impresa la canción, según volantes distribuidos por los intérpretes) y Daniel Toro en "El Mensú", caballito de batalla en todos los festivales.

Los Trovadores del Norte no aportaron mayores elementos para el elogio. Una actuación pareja, poco convincente (alguno que otro sibido saludó su prolongado permanecer en el escenario) y algunos aciertos de repertorio, que también hay que destacar.

Las delegaciones de Corrientes y Mendoza, bien armadas, hicieron lo suyo, para dar paso, rumbo a la madrugada, a algunos desempeños meritorios: el de Los Tucu Tucu, entre otros, con la fuerza y el equilibrio de siempre.

El de Omar Moreno Palacios, que aunque no recibió del público la respuesta entusiasta que muchos esperábamos, confirmó su calidad y su autenticidad.

El de Shulka y Eliseo, un dúo recién nacido (él es Eliseo Imperio, riojano, autor de obras musicales interesantes), que subió a escena casi a las seis de la mañana y gustó.

El de Hernán Ríos, Carlos Torres Vila y Rosendo Arias.

Lo demás: nos quedamos con ganas de escuchar a Pepe Núñez (uno de los autores de "Chacarera del 55" y "Tristeza"), quien debió retirarse sin ingresar a escena cuando ya había pasado la hora límite de las seis.

Aunque el telón se corrió casi a las 7, cerrando una nueva jornada, enviando a los hoteles, a los zaguanes o al río a quienes todavía estaban en la Plaza Próspero Molina, alimentando el mito Cosquín.

Un mito real.

Dos palabras más: felicitaciones para Hernán Jorge Biancotti y Carlos Bravo, animadores de la segunda parte del espectáculo, quienes con y sin libreto, se desempeñan en una línea digna, apropiada, sin exageraciones de seriedad ni de ningún tipo.



LLEGARON sin ser esperados. Cantaron y demostraron su calidad. Los Cinco del Norte.



PIANO, PONCHOS Y GUITARRAS. Tucu Tucu, Chacho Santa Cruz, R. Durán y Chino Martínez. De todo como en botica.



LA MEJORA recortada lució el León Torres Vila. Juventud y futuro del canto folklórico.

LA GENTE DEL SUR estuvo en el escenario representada por el joven y capaz Omar Moreno Palacios.

TEMPERAMENTO y buen cuidado vocal demostró el "Chinito" Martínez. Fue otro de los sureños de Cosquín.

VIERNES: YA SE VISLUMBRA EL RECORD

A mitad de la noche del viernes ya resultaba evidente que el promedio de público alcanzado por el Festival Nacional de Folklore en 1970 ha derrumbado récords anteriores. El fenómeno popular, evidentemente, se mantiene y acrecienta. Por otra parte, hay fundamentos para entender la adhesión popular, tributada sin retaceos.

"Estaba aquí el comechingón con su coraje y su soplo gredoso y su dulce idioma, habitando Coscoina. Creía en sus dioses, hacia ritualmente la guerra, trazaba en la piedra el contorno luminoso de su alma, tenía dolores y verbos agricultores... que debió ahogar cuando, a la hora del huracán, sentado en sus talones, volvió la entraña materna y murió tan despacito como le permitió su angustia."

Mientras estallaban en el limpidísimo cielo de la noche del viernes las bengalas que denunciaban el comienzo de una nueva "maratón" de números artísticos, la voz del animador enfatizaba sobre la imagen del antiguo habitante de estos lares, para concluir en una idea de su resurrección, a través del encantamiento de Cosquín actual... en las guitarras.

Enseguida, subieron a escena Los Altamirano, esos tres mendocinos que en sociedad fraternal logran una sorprendente comunicación con el público que no puede ser explicada fácilmente. Buen repertorio, afinación, simpatía, ganas, son elementos con que nutren su hacer. Y en Cosquín, es de



Hernán Figueroa Reyes y su escena cálida, efectiva.



Noche de amigos. Voces Blancas y Trovadores, simplemente.

El gran aplauso y la ovación. El Chango Nieto, gran favorito.





Creación de Gómez, el Grupo Sur logró brillantes momentos.



Integrantes de "Imagen Vocal 70", el Quinteto Vocal Tiempo.

suponer, se "destapan" más que en ninguna otra parte.

Entre los "promocionales" que optaron al premio OEA de mil dólares, merece destacarse la participación del grupo "Vocal Sur", dirigido por Gómez, el antiguo armonizador del conjunto "Los Trovadores"; Los Santafesinos, Mabel Puento particularmente y el Quinteto Vocal Tiempo, integraron la plana más aplaudida de este tipo de participantes.

El Chango Nieto, fue, indudablemente, el número de la noche, en cuanto a la respuesta popular que logró, repitiendo en Cosquín lo que **Folklore** ha señalado en crónicas anteriores: significa la mayor atracción de los festivales populares. Por otra parte, dentro de sus modestos recursos vocales, versiones como "Sacha Puma", logran una riqueza expresiva digna de ser destacada como aquí se intenta.

Los Gauchos de Güemes, como Los Arrieros y el Quinteto Vocal Tiempo, pasaron sin mayores efusividades por el escenario.

No ocurrió lo mismo con Los de Salta que siguen asentando en el mayor de los Berrios toda la gran responsabilidad del color melódico del conjunto, que así y, lógicamente, con el complemento de Menú, Vacca y el otro Berrios— suena magníficamente.

Hernán Figueroa Reyes logró también un gran aplauso con sus interpretaciones, diagramadas con corrección y calidad. Por otra parte, en otro momento presentó personalmente —como en años anteriores lo hizo con el Chango Nieto, María Helena, el Grupo Vocal Argentino, etc.— a un entonado: Julio Lacarra, intérprete dotado de personalidad y convicción, que arrancó, más o menos espontáneamente (teniendo en cuenta el prestigio del auspiciante) pequeñas ovaciones de la platea.

Las Voces Blancas, integradas por Melania Pérez, Mónica Pericón, Nanin Saavedra, Jorge Semino y Pablo, derramaron sobre la multitud que colmaba la Plaza Próspero Molina la musicalidad de sus antiguos éxitos. Los paralelos con el conjunto que ostentando el mismo nombre crea una curiosa sobreposición nominal, se establecieron rápidamente. Las opiniones sobre cuál es el mejor están furiosamente divididas. Arriesgando, pensamos que momentáneamente es-

ta versión no es la más feliz de las dos, aún cuando mantienen en ella a la personalísima Melania, pequeño milagro vocal.

En la misma línea de siempre, con fuerza y musicalidad, Marián desarrolló su número vibrantemente, contagiando a la concurrencia con la gracia chispeante de su estilo en el que se alternan las creaciones puramente melódicas con las más sincopadas chacareras.

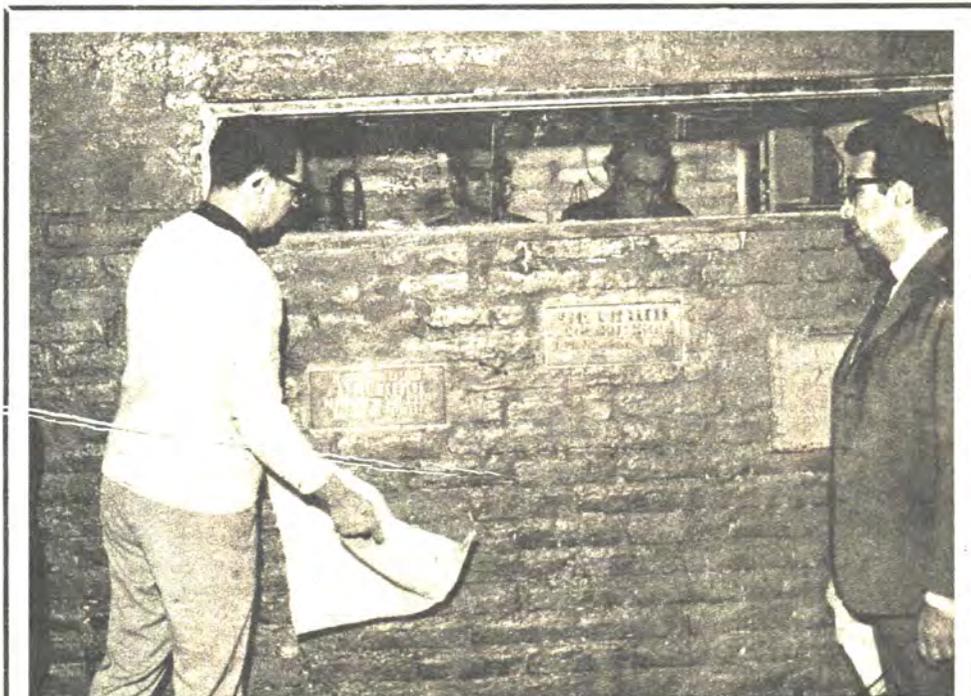
Como siempre, César Perdiguero siguió ejercitando su oficio de poeta al presentar con breves y cantarinos romances a las distintas delegaciones provinciales, mientras Luis Landriscina dio una nueva muestra de su talento alternando el chisporroteo de su picardía paisana, con el decir de simple pero

efectivos poemas dedicados al paisaje y su protagonista, en el Chaco.

Una argumentación de Marcelo Simón con textos dichos por Luis Medina Castro y una formidable banda sonora preparada por los coreógrafos, fueron los elementos circunstanciales con que se realizó "La Bagualera y el Diablo", un ballet de Santiago Ayala "El Chúcaro" y Norma Viola, otro acierto indudable, señalado por distintos medios periodísticos como la expresión artística más valorable de la noche.

La noche, que allá a eso de las siete de la mañana concluyó con los ojos entrecerrados de los que quedaban y una ansia vital de río de los que se iban yendo.

Cosquín esperaba al sábado, la gran noche.



A la izquierda, recién descubierta por Reynaldo Wisner, la placa para Angel Berghese, Comisionado Municipal cuando el primer Cosquín. A la derecha, descubierta por el Intendente Esteban Ruiz, la placa con el nombre del inolvidable compañero Saúl Demarco. Un homenaje merecido.



Los Cantores de Quilla Huasi, Los Tucu Tucu y Las Voces del Huayra cantando "Luna Tucumana". El fervor está creciendo en la Plaza Nacional del Folklore.

Y por fin el momento que no se borrará nunca de la historia de Cosquín. El público de pie, cantando con Los Quilla Huasi, Los Tucu Tucu, Las Voces del Huayra y Julio Márbiz, el himno Nacional Argentino.



Naturalmente que era desesperar... en parte: la noche del sábado, víspera de fiesta, supone una concurrencia masiva a Cosquín. Y genera, por lo tanto, un entusiasmo similar. Pero no era de ningún modo previsible el nivel que enseguida alcanzó, desde el comienzo, la convocatoria en el día de mayor fervor de la larga semana de nueve lunas.

Hubo tango, para decirlo rápidamente.

Tango-tango, no sofisticaciones más o menos agradables y elaboradas.

Sin la participación del Ballet de Irma Droz que en días anteriores colaboró en la elaboración de las estampas especiales que centraban la atención principal, visualmente, de la transmisión radial difundida por LR1, Radio El Mundo de Buenos Aires y la llamada "cadena nacional y latinoamericana del folklore".

La participación del conjunto típico de Osvaldo Requena fue un matiz interesante, actuando individualmente (al atacar la inevitable cumparsita el contrabajista —el suyo era instrumento electrónico— no cuidó su potenciómetro y provocó acoplamientos desagradables, y acompañando al joven Cacho Cristiano, un nuevo valor del cancionero ciudadano, de evidentes posibilidades.

Se anexó al clima creado, el conjunto vocal uruguayo Tango Cinco, verdaderamente importante, en creaciones logradas con sentido del equilibrio, el buen gusto y ausencia de alambiques: "Cafetín de Buenos Aires" y la milonga de Mores "El Firulete", fueron sus obras más rescatables.

Por último, la participación de Las Voces Blancas (versión Edgardo Gustavo y Estela Crisci), logró valorables momentos, con "Evocando a Gardel" y "Balada para un loco", esta última, su gran creación con acompañamiento de órgano electrónico.

Se escucharon algunos silbidos, rápidamente sofocados por Julio Márbiz cuando dijo con claridad los elementos que unen el tango con el folklore de proyección. La figura de Gardel y la evocación de su tiempo de intérprete popular que no desdeñó zambas y gatos (a su manera), fue efectiva al respecto.

Todo comenzó (como se ve, la crónica está trazada sin orden cronológico) con el ballet de Santiago Ayala "El Chúcaro" y Norma Viola, complementado con bailarinas de distintas delegaciones, bailando con el acompañamiento del

UNA GRAN NOCHE, SIMPLEMENTE

Cuarteto de Cuerdas para el Folklore, "El Humahuaqueño", un brillante inicio, por cierto.

El momento culminante de la noche sucedió temprano. No había llegado aún la medianoche cuando, como estaba previsto, se presentaron en un contrapunto perfectamente organizado, Las Voces del Huayra, Los Tucu Tucu y Los Cantores de Quilla Huasi: una canción por cada grupo y el final entre todos, con cualquier tema.

Pero el libreto, los traspuntes, la dirección artística disponen... y la Plaza Próspero Molina manda: la ovación —integrada con no pocos alaridos estentóreos— obligó al retorno de los tres conjuntos. De allí en más, la apoteosis. El Chúcaro y Norma Viale bailaron una zamba que la multitud aplaudió con euforia. La cantidad de besos incluyó hasta la Marcha de San Lorenzo y una insólita conclusión: el Himno Nacional, con guitarras y, unánimemente, la multitud (que dejó más de siete millones de pesos de los viejos en bolete-



Aparecen Santiago Ayala "El Chúcaro" y Norma Viale que bailan la zamba. Ya Cosquín está viviendo el clima emotivo más alto que registra su historia.



rias) de pie, coreando las estrofas, como pocas veces escuchamos.

Otro contrapunto destacable: en busca de la Revelación 1970, se dispuso la aparición conjunta de Surka y Eliseo Imperio y Cristina y Hugo, dos dúos conformados con idénticas características: matrimonios, con ellas que cantan mejor que ellos y repertorios "fuertes": Cristina, norteño; Surka, litoraleño.

Una aparición fuera de programa: Eduardo Avila, aplaudido con entusiasmo. Otra lid pespunteada por las creaciones del Chango Rodriguez: Los Cuatro de Córdoba y Los de Córdoba que insistieron con sus creaciones características, agraciadas por la tonada mediterránea y tropicalizadas por los ritmos.

Luego, "El Chúcaro" y Norma iVola, al frente de su ballet y la reposición (ya lo escenificaron el año pasado) de una de sus más brillantes "salamancas": la que se desarrolla en el ámbito de una mina de oro del noroeste argentino, donde conviven los mineros —de día— y el aquelarre de Zúpay —nocturnal— hasta que los tiempos se confunden con el derrumbe de una de las galerías, la muerte de los trabajadores y un insólito credo rezado agresivamente por el Príncipe de las Tinieblas, acusando al mundo de codicia, después de cantar el arrorró por los muertos. Textos de Marcelo Simón dichos por Luis Medina Castro y una banda

La multitud que ocupa la Plaza Nacional del Folklore vibra como nunca. Brazos en alto. Pañuelos y ponchos que se agitan como si quisieran alcanzar el cielo.

sonora con música de Waldo de Los Ríos, Oscar Cardozo Ocampo y los propios coreógrafos, de verdadera importancia. Fue uno de los momentos más trascendentales del trascendental sábado final.

Otro destacable, en importancia, hito del sábado ya domingo fue la única presentación de Horacio Guarany, fuera de transmisión, orlada por una de las ovaciones más estruendosas de la noche.

Los bises fueron constantes y el crescendo se acentuó hasta tal punto que fue preciso —por razones de pautas horarias— introducir al próximo número previsto, Los Tucu Tucu, para que en combinación interpretaran una memorable versión de "Volver en vino" y algunos temas más hasta que Horacio disimuladamente (seguramente muy próximo a agotar su amplísimo repertorio), debió efectuar un diplomático mutis y dejar a los tucumanos en escena.

Continuó la ronda y a las nueve de la mañana, decidimos abandonar la Plaza.

Hacia falta dormir.

Dormir en Cosquín, que el sábado-domingo no durmió.

Un sábado para la historia de Cosquín

Nos resultará imposible encontrar las palabras que describan fielmente lo que ocurrió el sábado 24 de enero a medianoche en la Plaza Nacional del Folklore. Todo se inició con un contrapunto (modalidad inaugurada en Cosquín 70 con éxito) entre Las Voces del Huayra ("Juan Carnaval" y "Carnavalera"), Los Tucu Tucu ("Sin adiós" y "Zafretero") y Los Quilla Huasi ("Chiquillada" y "Vemos Hermano"). Luego Julio Marbiz invitó a los integrantes de los conjuntos citados para unir sus voces en homenaje a Don Atahualpa Yupanqui (actualmente en Francia) interpretando "Luna Tucumana", zamba que fue coreada por el público, completando la nota la aparición de "El Chúcaro" y Norma Viola que bailaron entre las aclamaciones del público que pide otra canción. Los Quilla, Los Tucu y Los del Huayra atacan con una cueca clásica "Las dos puntas" y son miles de

gargantas que se unen en el coro crecido hasta el asombro y las lágrimas. Lágrimas y emoción que nos terminan por envolver a todos cuando Los Cantores de Quilla Huasi comienzan la "Marcha de San Lorenzo" seguidos por Los Tucu Tucu y Las Voces del Huayra. El público entonces era el "protagonista de la noche", de pie viviendo a los "cantores que habían logrado un maravilloso milagro", arrojando al aire los ponchos, agitando pañuelos. Y entonces el broche inesperado e inolvidable. Los Quilla Huasi, Los Tucu Tucu y Las Voces del Huayra canten el Himno Nacional Argentino con el coro de la multitud. Nunca escuchamos cantar nuestro Himno con "tantas ganas". Nunca encontraremos las palabras para describir esa medianoche del sábado 24 en Cosquín 70.

ADIOS, PLUVIAL COSQUIN

Todo ha terminado.

Las calles de Cosquín, a las diez de la mañana, superadas las inmensas colas de la Terminal de ómnibus, van quedando desiertas.

Por cierto que se mantienen vivas las guitarreadas de despedida, lógicas cacharpallas melancólicas de quienes no aceptan del todo la muerte de una suerte de carnaval que habrá que esperar todo un año para ver desenterrar otra vez.

Para continuar con el estilo de estas crónicas, será preciso valorar los momentos más destacables de la noche.

Desordenadamente, entonces, es preciso decir que una prolongada ovación la mereció el menos profesional, el menos folklorista de todos: Bernardo Von Der Goltz, el alemán que, entusiasta del folklore argentino, viajó especialmente desde su tierra donde es un medianamente acaudalado empresario e industrial, para cantar en Cosquín, sin cachet. Hubo que pedirle insistentemente de entre caja, a las 0,20 de la noche que abandonara el escenario para no dilatar demasiado la presentación de la larga lista de artistas que estaban programados a continuación.

Antes de Von Der Goltz actuó Luis Landriscina quien, como de costumbre, arrancó una larga carcajada desde su aparición hasta su despedida, lo cual significa el mejor elogio para el desempeño del actual animador del programa "Casino", una de cuyas secuencias se filmó directamente en la noche final de Cosquín.

La televisión cordobesa —Canal 12— registró durante más de dos horas de transmisión directa ininterrumpida, a partir de las 22, algunas referencias de interés, como el "contrapunto", absolutamente artístico, protagonizado por Ginette Acevedo, Chino Martínez, Mercedes Sosa y Daniel Toro a continuación los unos de los otros, durante dos secuencias con poco texto y mucha agilidad.

Luego, inmediatamente, se produjo la final del certamen por la opción al premio de la Organización de Estados Ame-



Ceremonia de entrega de premios: Juan Carlos Saravia agradece, rodeado por Germán Cozenave, Marbiz, Cabeza y Biancolti, la distinción.

ricanos: desfilaron, interpretando una canción cada uno, Surka y Eliseo Imperio, Martha Gaede, Roque Martínez, Mabel Fuente, María Graciela Caviglia y cuando era llegado el turno de Cristina y Hugo —firmes candidatos a la primacía— se produjo la gran noticia: el dúo de tan firmes posibilidades, se negó a entrar. Es que, adujo Hugo, había escuchado demasiados "rumores" de toda índole, afirmando que indudablemente el premio estaba cocinado para él y su esposa. Nadie pudo convencerlo de rever su actitud, que, a la postre, significó un ejemplo de dignidad digno del más entusiasta aplauso.

El jurado, integrado por César Ferdiguero, Germán Cozenave, Marcelo Simón y Raúl Plate, tuvo en cuenta además del nivel de calidad musical, el registro señalado por los decibelímetros radiales y el veredicto no se hizo esperar: Primero, Roque Martínez. Mención especial, María Graciela Caviglia.

La ceremonia de entrega de premios tuvo algunos momentos verdaderamente emotivos. Luego de las distinciones acordadas según recuadro aparte, se procedió a la entrega de los tradicionales Camín-Cosquín "al mérito", que en años anteriores merecieron Carlos Vega, Atahualpa Yupanqui, Los Cantores de Quilla Huasi, Santiago Ayala "El Chúcaro". Este año, los destinatarios fueron "Los Chalchalersos, y algo que nos toca muy de cerca, el director de Folklore y animador de las jornadas coscoinas, Julio Marbiz.

Cuando Marbiz (estas líneas se escriben sin su supervisión y, seguramente, sin su aprobación) recibió la distinción de-



El doctor Reynaldo Wisner —alma mater del Festival y Asesor General en 1970— entrega a un taciturno Julio Marbiz el Camín-Cosquín que le correspondió.



Mientras el excelente animador Hernán Jorge Biancolti improvisa sobre la escena, Julio Marbiz se une en un estrecho abrazo con el libretista Marcelo Simón.



Nervios y sonrisas. De izquierda a derecha, Pancho Figueroa, Juan Carlos Saravia (con la estatuita), Ernesto Cabeza y Polo Román.

bió, a pedido del animador Hernán J. Biancotti, dirigir algunas palabras a la concurrencia. Y lo hizo pidiendo al libretista Simón que se acercara a su lugar, compartiendo generosamente con él el trofeo, en el momento más sensitivo, en el momento en que recién se lo recibe.

Marbiz también cantó (la emoción dá para todo). Lo hizo en el formidable cuadro "Los piolas del sábado", preparado por Santiago Ayala "El Chúcaro" y Norma Viola, un pretexto argumental que muestra las andanzas de una patota en la ciudad.

Ámbito de tango, un formidable ejercicio técnico escenificando una mesa de billar, con bolas y tacos y efectos y un mozo singular, presentado por el bailarín Jorge Corrales, fueron los capítulos con que se tejó esta breve pero feliz estampa, no estruendosamente recibida por el público, pero sí una de las mejores que ha mostrado hasta ahora la asociación de los dos coreógrafos.

Juan de Los Santos Amores presentó con diversos aditamentos (solista de canto, cuerpo de danzas y coro cordobés) su obra "El gaucho Rivero, héroe de Las Malvinas", caratulada como "balada épica argentina", una inquietud valorable pero artísticamente sin mayor trascendencia.

La presencia de Pepe Núñez ("Chacarera del 55", "Tristeza"), la de Los Trovadores, la aparición de Chito Zeballos (dueño de una de las peñas del contorno coscoino) y la de Jorge Rojas, junto a la de Daniel Toro, el Quinteto Vocal Santa Fe, Aldo Caamaño y otros, respuntaron la noche de instantes felices en los que se vivió con el mayor rigor un

entusiasmo que no son palabras antojadizas, desbordó por momentos la capacidad de sorpresa de los que asistíamos a la conversión del domingo en lunes.

Y todo esto sucedía mientras la llovizna, a partir de la iniciación, no dejaba de caer, implacablemente sobre la multitud.

Con las calles brillantes y resbaladizas, Cosquin se deslizaba hacia el adiós.

De ninguna manera definitiva.

Evidentemente este festival ha ingresado en algo parecido a la inmortalidad, por cursi que resulte la frase.

Y eso está muy bien.

Sobre todo si a las 8 de la mañana se escucha todavía a los animadores, con el sol en alto y densos nubarrones en lo alto, continuar presentando números para una plaza mojada... y colmada.

LOS PREMIOS

ESTAMPA COSTUMBRISTA: DESIERTO. Mención especial a La Rioja.

CONJUNTO VOCAL: RIO NEGRO.

SOLISTA VOCAL: TOMAS DAVID VAZQUEZ, bagualero de Salta.

PAREJA DE DANZAS: MARIA ADELINA CITTARINI y GENARO ACUÑA, de Córdoba.

PAISANA DEL FESTIVAL: LILA GOMEZ, de la delegación de Neuquén.

PRINCESAS:

1. — SUSANA FADIL, de Entre Ríos.
2. — GRACIELA VALVERDE, de Buenos Aires.
3. — MARIA DEL PILAR HERNANDEZ, de Misiones.

PRIMICIONALES:

1. — ROQUE MARTINEZ, cordobés, Premio OEA (U\$S. 1.000 m\$N. 350.000).
2. — GRACIELA CAVIGLIA, de Santa Cruz, Premio Automotores "Tiempo".

CAMIN COSQUIN 70

1. — LOS CHALCHALEROS
2. — JULIO MARBIZ.
3. — LAZARO FLURY.
4. — LOS PRINCIPIOS "Diario del Festival".
5. — REVISTA "FOLKLORE".
6. — FLORENCIO LOPEZ.

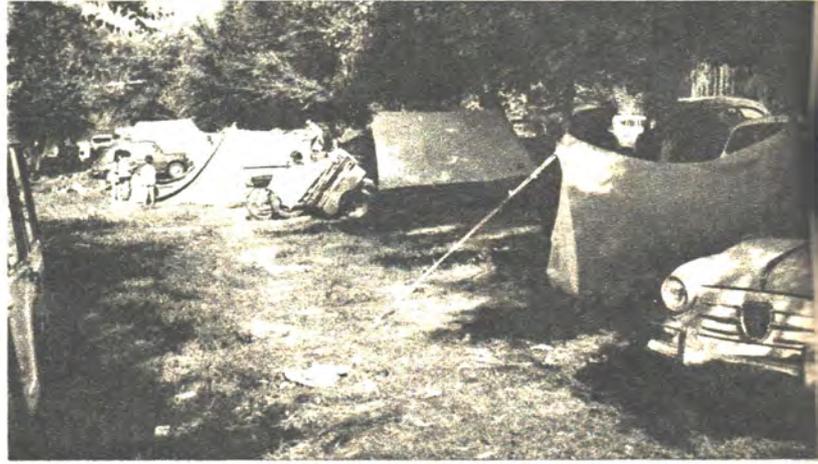


César Perdiguero recibe la distinción —no cronicada en la reseña que efectuamos— otorgada oficialmente por el Festival a la Revista Folklore.

PANORAMA GRAFICO



CON LAS BOTAS BIEN LUSTRADAS... quiso ingresar al escenario de Cosquín Gerardo López, el de la voz baguatera.



LAS CARPAS... poblaron todos los alrededores de Cosquín poniendo una nota simpática y colorida.



EL SOLDADO DE COSQUÍN... Así lo bautizó Cosquín cuando asomó la primera vez. Volvió con más experiencia.



OIGA MI GENERAL... es una canción de Hernán Ríos que su autor llevó a la Plaza Nacional del Folklore.



HUMOR FOLKLORICO. El ascendente Víctor Heredia, el parco Raúl Barboza, el extravertido Gerardo López y el carilindo Oscar Valles, despojados de la seriedad evidenciada en el escenario de Cosquín.



EL MICROFONO VIAJERO. Ricardo Sandoval, cordial y sonriente, reportando a Las Voces Blancas de E. Gustavo.



LA LLUVIA... volvió a asomarse al país cantor, pero el público le hizo frente de cualquier manera.



EL VIENTO CANTO EN COSQUIN... con Las Voces del Huayra que volvieron al escenario que conocieron en 1961.



SOY DE SALTA Y HAGO FALTA... es lo que dijeron Heínán Figueroa Reyes, Los Fronterizos y César Perdigueros cuando nuestro fotógrafo tomó esta nota detrás del Escenario Mayor del Folklore.

PANORAMA GRAFICO



LA LLUVIA se desata sobre la Plaza. 22.15. Pero algunos insisten ubicados en la platea. El impresionante aguacero no alejó a los más fanáticos. Milagro de Cosquín.



LOS MAS AUDACES copan el escenario. 22.30. Una verdadera multitud rodeó a los intérpretes que seguían con el espectáculo. La presencia del público amenazó una interrupción en la transmisión radial. Pero se impuso la serenidad.



LO INCREIBLE. El chaparrón ha pasado. 24.15. El escenario y la platea vuelven a la normalidad. Se abren las puertas de acceso a la Plaza. En contados minutos la multitud llenó la platea como si nada hubiera pasado. Y la noche siguió... así es Cosquín.



BARBOZA Y CHAMAME. El as del acordeón quiere ahogar la picardía del ascendente Soldado. Los chistes se prodigan tras el escenario.



MERCEDES TAMBIEN fue rodeada por su creciente núcleo de admiradores. Presencia de una de las más importantes voces argentinas.

DESDE HORA TEMPRANA comienzan a arder los fogones de Cosquín. Gigantescas ollas esperan la noche festiva.



FESTIVAL PASADO POR AGUA

Era jueves y las aguas rodeaban al pueblo de Cosquin. La postergada lluvia llegó inquietante sobre la dicha festivalera y el viejito San Pedro abrió sonriendo las compuertas del cielo. El agua produjo algunas milagros y algunas confusiones también.

El repetido milagro del fervor popular, volvió a darse. Por ejemplo, el miércoles 21, a poco de iniciado el espectáculo se desencadenó una fuerte tormenta. Desbande general. El único refugio era el escenario. El espectáculo continuó. Y cuando cesó la lluvia, nadie sabe de dónde salieron, pero lo cierto es que la Plaza en un instante quedó colmada totalmente.

También la lluvia fue culpable de la confusión informativa originada por la actuación del discutido Rimoldi Fraga. Ocurrió el sábado inaugural. Se desató el aguacero, el público subió al escenario, rodeó al Tigre, lo aclamó. Luego tiró el Poncho, y al terminar se registraron algunos forcejeos. NO HUBO AGRESION. Esa es la verdad indiscutible.

El Festival de Cosquin por primera vez en su historia hizo una experiencia importante: la de contratar los servicios de un Director Artístico: Rubén Benítez. pero esa experiencia quedó trunca porque lamentablemente a poco de comenzado el trajin, el agobiado Benítez abandonó su puesto de mando. La indisciplina de algunos artistas fue la culpable de su voluntario alejamiento. Otra vez será.

La actividad periodística se desarrolló este año, con el apoyo de las comodidades brindadas por la Comisión Organizadora. En Mallin 507 se instaló el Centro de Informaciones del Festival piloteado efizcamente por un hombre del oficio: el señor René Lutter, que con la colaboración de un simpático y gentil equipo de "azafatas" (Estela Cuello, Adriana, Ana Maria de Caseb y Ana Lucía Caseb, más Graciela y Fernando Gastesi, Marita y Mario Santa Cruz y Elsa Ledesma) hicieron muy grata nuestra labor.

El Décimo Festival registró algunas notas de sobresaliente interés: por ejemplo la presencia de la comparsa de indios "Los Cumbranos" que llegó con la delegación de Salta. Fue realmente impactante la actuación de este grupo que expresa una de las auténticas manifestaciones del carnaval salteño, que con sus plumajes multicolores y su ritmo increíble conquistaron las simpatías del público.

El periodismo destacado en el Festival de Cosquin fue agasajado por el Intendente Municipal, Sr. Esteban Ruiz. En la amable reunión, hablaron en voz alta todos los presentes y se dijeron cosas muy interesantes para la salud del Festival.

Nuevamente el río fue el escenario obligado de las recreaciones de los visitantes. Y a la cita vespertina no faltaron los artistas. Tanto en las inmediaciones del "Hotel Costanera" como en La Toma se vio a Hernán Figueroa Reyes y a Hernán Figueroa Reyes y asociados con el Gordo Batilana en el risueño de echar hombres al agua. Después el Gordo del Folklore demostró en el escenario mayor que como intérprete es... un kilo.



APELLIDO ILUSTRE el de Marián Farías Gómez. Con su canto hace honor a una familia tradicionalmente folklórica.



NOCHE A NOCHE el Ballet de "El Chúcaro" y Norma Viola mostró su indudable calidad. Estampa Salteña, una de las más logradas creaciones del elenco.



DOCTA Y SU GENTE. Los responsables del elenco artístico trajinaron al ritmo del Festival. Mario Pierantoni, Aldo Baravalle, Enrique Raboy y Hernán Rapela.

PANORAMA GRAFICO



El anuncio de su presencia levantó el entusiasmo en la Plaza Nacional del Folklore.



¿QUE PASO CON RIMOLDI FRAGA?

Roberto arroja su poncho al público. La gente se lo disputó. Y allí terminó todo.



EL CURA Y EL INTENDENTE

El Padre Héctor María Manguillot siguió siendo "el querido cura gaicho de Cosquín".

También cumplió, el Intendente de Cosquín, don Esteban Ruiz, brindando decidido apoyo.



SOMOS TODOS CORDOBESES

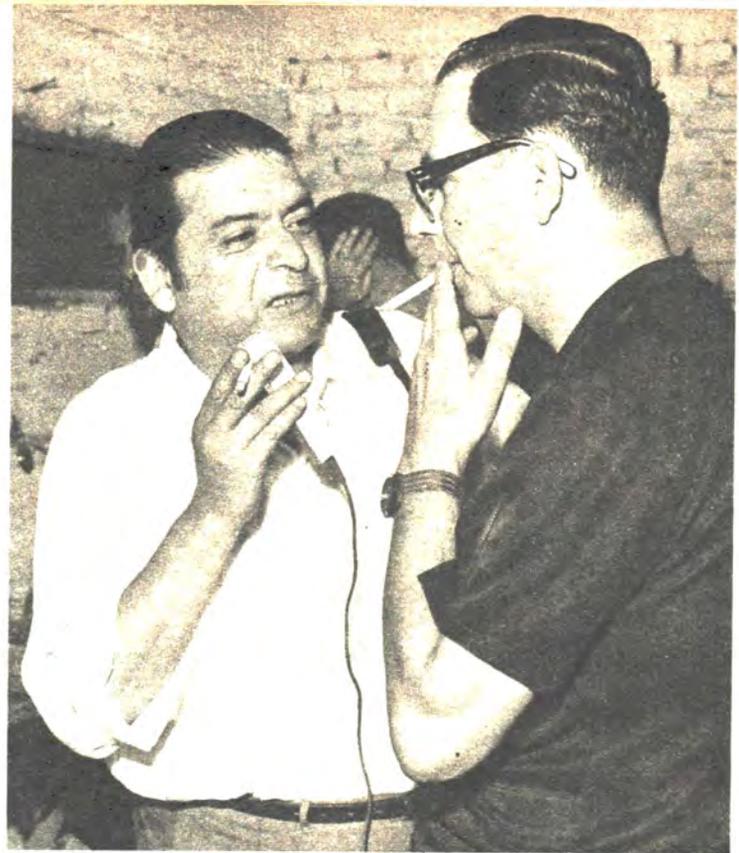
Los de Córdoba. Según el "negro" Bobadilla ellos son los auténticos.





MATRIMANIOS Y ALGO MAS...

Victor Heredia y César Martos (de Los Tucu Tucu) y sus esposas. Bonitas y atractivas. Dorita y Pepe. Siempre juntos. Irradiando felicidad. Con Armando Tejada Gómez.



Como todos los años, llegó a Cosquín un verdadero ejército de periodistas. Entre ellos una presencia más que importante por lo que significa su trabajo en bien de la proyección folklórica nacional: Ricardo Sandoval. Un nombre que ha alcanzado repercusión nacional desde su audición radial "Sentir lo argentino", una suerte de show musical con comentarios, apuntes, críticas (que las hay) y todo cuando haga al movimiento musical. Ricardo Sandoval, grabador en mano y muchas ganas de trabajar, fue también en Cosquín 70 el hombre de la noticia.



Los Cuatro de Córdoba. Tres que estaban con Bobadilla y formaron "rancho aparte".



DOS Y DOS

El eficiente animador Hernán Jorge Biancotti y el gracioso chaqueño Soldado Chamamé.

El poeta y periodista César Perdigón y el "bailarín mayor" Santiago Ayala "El Chúcaro".

SIN CANTO Y... JUNTO AL RIO



Valles, Figueroa Reyes y el Soldado Chamamé arrojando a Lucas Rubio al río Cosquín.



Estela, de Las Voces Blancas (versión Edgardo Gustavo). Rección "salida del agua"...



Un integrante del Cuarteto de Cuerdas descansa. Fernando Matos está bastante lejos.



"Cacho" Valles departe gentilmente con admiradores de Los Cantores de Quilla Huasi.



Hernán Figueroa Reyes y su esposa Sarita se divierten con el Soldado Chamamé.



Nélida Yolanda Villanueva y Juan Domingo Campos, en el Registro Civil de Cosquín. En la nota, Juan Carlos Linares, que suscribió el acta correspondiente.

COSQUIN, AMOR Y FOLKLORE



El Chango Nieto y "Cacho" Valles felicitan a Juan Domingo Campos en el almuerzo con que se celebró su casamiento.

Esta vez se dio en la realidad aquello de "Cosquín, Amor y Folklore". Un romance nacido en Salta y acunado entre guitarras soñadoras culminó felizmente en el transcurso del Décimo Festival Nacional de Folklore. El miércoles pasado, en la Iglesia Parroquial de Cosquín fue bendecida la boda de Nélida Yolanda Villanueva —hermana de la cancionista salteña Adelina Villanueva— y Juan Domingo Campos, integrante del conjunto Las Voces del Huayra. Durante la ceremonia religiosa cantaron la misa criolla los integrantes del Grupo Azul, y a la salida del templo Las Voces del Huayra saludaron a la flamante pareja con las románticas estrofas de la salteñísima "La López Pereyra". Luego hubo fiesta en La Casa del Cacho Sosa, que apadrinó esta folklórica boda.



La flamante pareja ante el altar del Templo Parroquial de Nuestra Señora del Rosario de Cosquín.



El Padre Salas bendice la unión matrimonial. Ocurrió en Cosquín el miércoles pasado, a la hora en punto de la felicidad.



Nélida Yolanda y Juan Domingo Campos son marido y mujer. Sus amigos les hicieron melodioso cortejo, guitarreando.

La delegación de Mendoza se quejaba de que de alguna manera se magnificó el lamentable episodio de la creciente. Dijeron que el periodismo abultó los hechos y que si bien es cierto que se lamentaron numerosas víctimas, también es exacto que el ritmo mendocino no se alteró en ningún momento. Y que además, la tradicional Fiesta de la Vendimia, contra todo lo que intencionadamente se rumorea, se hará como todos los años.

En materia de peñas, la cosa estuvo muy repartida. Este año funcionaron las del imbatible Cura Monguillot (La Gaucho), la Peña del Toqui del Ateneo Folklórico de Cosquín, la de Chito Zeballos y la Casa del Cacho Sosa, donde establecieron su imperio Las Voces del Huayra.

SPORTIVO TRONQUELI

Como todos los años en Cosquín, el grupo "folk" se reunió en el Club Atlético Independiente a disputar el consabido *partidito*.

Los equipos capitaneados por el vehemente Julio Marbiz uno, y el otro integrado por los más variados valores locales jugaron bajo el fuerte sol de la tarde del Jueves Festivalero. Un encuentro que en varios pasajes adoleció de los más elementales principios futbolísticos. De todas maneras el partido sirvió para demostrar una vez más el fuerte vínculo de amistad que impera entre el núcleo de intérpretes.



TRONQUELI I formó de la siguiente manera: Chango Nieto, Romero (Tucu Tucu), Víctor Heredia, Fernández (representante), Bulacio (Tucu Tucu), Lucas Rubio (representante), Julio Marbiz —capitán—, Oscar Valles (Quilla Huasi), César Martos (Tucu Tucu), Mario Pierantoni (Docta) y Raboy h. (Docta).



El Chino Martínez enfrenta al árbitro del encuentro Julio Marbiz y Hernán Figueroa Reyes observan. Víctor Heredia, al fondo, medita.

Del Dr. Santos A. Sarmiento, presidente del Ateneo Folklórico de Cosquín y asesor general del Festival.



—“Pienso que después de 10 años el Festival Nacional de Folklore de Cosquín no puede quedar en Argentina sino que debe proyectarse definitivamente hacia América y luego a Europa. Visto desde adentro, el Festival ha conseguido a mi juicio lo siguiente:

1º) Demostrar que es el movimiento cultural más importante de Latinoamérica de los últimos cincuenta años.

2º) Ha demostrado que el reencuentro del hombre argentino se ha realizado en Cosquín definitivamente. No podemos evaluarlo de otra manera, cuando 150.000 argentinos concurren a Cosquín desde todos los rumbos de la Patria.

Creo que el Festival tiene algunos defectos: algunos de ellos provocados por el crecimiento de la organización. En los años sucesivos debemos afinar la puntería y ubicar en los puntos claves, técnicos de primerísima categoría. Si el Festival hubiera quedado circunscripto a la Plaza Mayor, al canto, a la danza, quizá hubiéramos perdido el tiempo, pero la situación paralela del desarrollo de muestras culturales en el Ateneo Folklórico de Cosquín es el que le ha dado vigencia y lo ha proyectado hacia el plano cultural en el que se encuentra actualmente. En síntesis, es positivo el balance de los diez Festivales: a) como movimiento cultural; b) como iniciación de una fuente inagotable de turismo que debe ser explotada por el gobierno provincial y nacional; c) como reencuentro del hombre argentino; d) como recuperación de la cultura nativista; e) como elemento necesario para que la gente joven no se desvíe hacia lo extranjero, sino que busque los elementos básicos de la cultura nacional.

Intensa, y de singular significación cultural fue la actividad realizada por el Ateneo Folklórico de Cosquin cuya acción se proyecta hacia todo el país. A las clases, cursillos y simposios realizados a partir de la segunda decena de enero, asistieron calificados especialistas y la inscripción de alumnos bordeó el orden de los 200 anotados. Al término de esta actividad pudo establecerse claramente que la labor arrojaba un saldo positivo que afirma en prestigio de este Ateneo, sólido fundamento de la proyección cultural del Festival Nacional de Folklore.

CURSOS DE FOLKLORE REGIONAL

Las distintas actividades registradas en el Ateneo Folklórico de Cosquin enfocaron los siguientes aspectos:

CURSOS DE FOLKLORE REGIONAL: Se completaron los iniciados en el año 1968, con las exposiciones panorámicas de los patrimonios de las provincias de San Luis, a cargo de la profesora Dora Ochoa de Masramón; Jujuy, a cargo del Dr. Justiniano Torres Aparicio; Chaco, profesor Guido Miranda; Tucumán, profesora Esther Molina; Formosa, profesor Rafael Rumich y Córdoba a cargo de la Agrupación de Investigación Folklórica Argentina (AIFA) integrado por las profesoras Elina P. de Ferioli, Hermenegilda Isasti, Emilia Carol, Beatriz Cattáneo y Lidia Moyano.

LENGUAS ABORIGENES

También dictaron cursos de Idioma guaraní y quichua santiaguense. Estuvieron a cargo de los profesores Ramón Viveros y Domingo A. Bravo respectivamente y contaron con la asistencia de numerosos alumnos.

ARTESANIA

El sábado 10 de enero a las 19, quedó inaugurada la Feria Nacional de Artesanías Regionales. Al acto inicial asistió el presidente del Ateneo Folklórico de Cosquin, Dr. Santos Alcides Sarmiento, el coordinador general del Ateneo, profesor Lázaro Flury, director general de Turismo de la Provincia, ingeniero José Madoery, Intendente Municipal de Cosquin, Sr. Hugo Salas, y delegados del

INTENSA ACTIVIDAD DESARROLLO EL ATENEO FOLKLORICO DE COSQUIN

Ateneo en provincias, así como también distinguidas personalidades.

SIMPOSIO

Sobre los temas Folklore Literario, Literatura Folklórica y Proyección Estética se realizó el Simposio, que se dividió en tres paneles: En el primero de ellos se trató específicamente lo relacionado con El Mito y el Cuento; donde participaron el Dr. Horacio Rava, y los profesores Lázaro Flury, Teófilo Celindo Mercado, Florencio López y Dr. Justiniano Torres Aparicio.

El segundo panel, trató "El Cuento Folklórico de Proyección" y del mismo tomaron parte los señores Gabriel Guzzo, Guido Miranda, Dr. Ramón Viveros y el profesor Domingo Bravo. Finalmente el tema titulado "Las posibilidades del folklore en la plástica" incluido en el tercer panel, fue animado por los pintores César Borda y Jorge Mattalia. En un panel especial se trató el tema "Tango y Folklore" con la intervención de todos los panelistas y el público asistente.

CURSOS DE DANZAS

El profesor Agustín A. Chazarreta que tuvo a su cargo el Curso de Bailes Folklóricos del N.O., Argentino esclareció importantes aspectos de las principales danzas propias y afincadas en el Noroeste

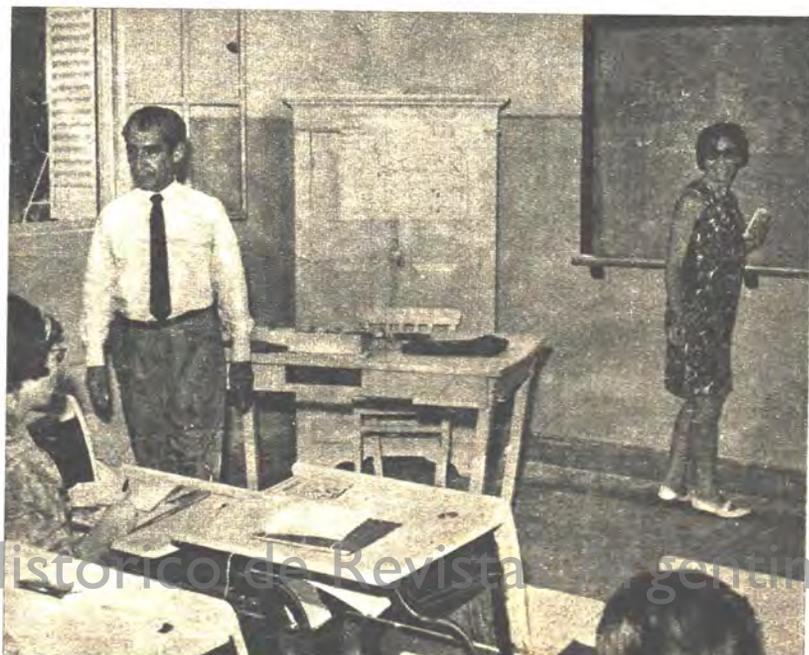
de a saber: en Santiago del Estero: la Chacarera, la Chacarera Doble, la Zamba Alegre, El Llanto, La Remesura, La Aruñguita, El Pala-Pala, La Resbalosa, El Sombrerito, El Salta-Conejo.

Tucumán: La Zamba (chilena), La Mariquita y el Bailecito; Salta y Jujuy: La Zambacueca, La Cueva, El Bailecito, el Carnavalito, el Huachitorito. Catamarca: El Tunante, El Gauchito, El Bailecito, La Cueva, y La Zamba. La Rioja: El Bailecito, La Cueva, La Chaya.

Habló también de las danzas afincadas en la región del N.O. Argentino, entre ellas El Gato, El Escondido, Los Aires, El Remedio, El Triunfo, El Cuando, El Palito, El Minué Federal, La Media Caña, El Marote, El Ecuador y el Malambo.

NUEVAS AUTORIDADES

Promediando las jornadas se procedió a la elección de miembros para la mesa directiva del Ateneo Folklórico de Cosquin. La nueva comisión quedó integrada de la siguiente manera: presidente, Dr. Santos Alcides Sarmiento; vicepresidente, señor Rubén Ríos; secretaria general, Sra. Coloma Coll de Alegre; secretaria de actas, Sra. Fanny de Constanzo; tesorero, señor Francisco Servidio; protesorero, Sr. Pablo Alegre; vocales: Mario Cosentino, Aurora González de Marcuzzi y Orlando Ríos.



La Plaza San Martín alojó nuevamente a la Feria Nacional de Artesanías Regionales, otro capítulo al que el Ateneo Folklórico de Cosquín, asigna especial importancia, y con la que en anteriores festivales cosechó merecidos elogios que premiaba una cuidadosa labor de selección y de ponderable equilibrio.

Quizá en esta oportunidad no se pueda decir lo mismo, porque la presentación, en conjunto, no se iguala con el de otras manifestaciones similares. La hermosa intención, el firme propósito de trabajar desde esta muestra, por el rescate de una de las expresiones más puras y nobles de los pueblos del país, por jerarquizar el trabajo del hombre, ese que realizan sus manos con pasión asombrosa desde tiempos inmemoriales, podría de alguna manera desvirtuarse si no se aplican los rigores que exigen estas disciplinas, que tanto interesan al público que, como en años anteriores, se volcó numeroso a la Plaza San Martín con el objeto de ver, aprender y también comprar. Por eso mismo, porque esta Feria constituye un centro de expresión cultural prestigiado, tiene que ser sólidamente defendido con un criterio que permita su creciente jerarquización. El Ateneo de Folklore de Cosquín, tiene la responsabilidad de encauzar esa muestra hacia los niveles de superación al que lo comprometen sus prestigiosos antecedentes y hacer que esa muestra sea una alta cátedra de las artesanías regionales. Finalmente cabe celebrar el esfuerzo de diversas y calificadas expresiones individuales, y al fervor irrenunciable de



Los trabajos realizados en cuero llamaron la atención de los visitantes de la Feria Nacional de Artesanías Regionales. Un artesano muestra sus habilidades.

ARTESANIAS:

ALGO QUE HAY QUE AFIANZAR

los artesanos enrolados en este sano y constructivo movimiento.

LO QUE SE VIO

Los diversos stands de la Feria Nacional de Artesanías Regionales fueron ocupados por los siguientes expositores.

—Ana Julia Berardo Mollis y Elio Ernesto Martínez (Jujuy): Cerámica coya de La Quiaca. Cintos de cuero; tejidos de lana, trabajos en ónix.

—José Ignacio Marcos (Santiago del Estero): Proyección de artesanía vegetal: espinas, hongos, semillas, frutos, raíces, etc.

—Dirección Provincial de Cultura (Entre Ríos): Cestería, cueros, trabajos en fibra vegetal, palma caranday, telas



El Sr. Aivarez, mostró tallas en palo borracho realizadas por los indios de la Misión Jonhsson de Tartagal, provincia de Salta.

- de lana, hilados a mano, fibra de lino.
- Miguel Angel Zárate (Alfarerías Riojanas - La Rioja): Arcillas bruñidas, grabadas y figuras en relieve.
- Carmen Pagola (Córdoba): Cuero: carteras, repujados, cintos, portafolios.
- Luciano Semmera (Rosario): Guitarras en miniatura (nogal).
- Hortensia de la Vega (Cosquín): Trabajos en arcilla.
- Olga Windoniw: Artesanías en madera: troncos y raíces. Figuras.
- José Caletti y Oscar Silva: Cacharros zoomorfos y antropomorfos, trabajos en hueso y cuero.
- Silverio Antonio Nieva - Miguel Angel Martínez (Catamarca): Ponchos de vicuña, chalinas, puyos.
- Julián M. Gea (Cruz del Eje): Repujados en metal para decoración.
- Felipe Martínez (La Quiaca): Ollas. Cerámica de la Manca Fiesta.
- Albornoz Hnos. (Cosquín): Artículos regionales.
- Ramona de Sánchez (Belén - Catamarca): Ponchos de vicuña.
- Elsa Eve S. de Serrani (San Juan): Terracotas.
- Félix Miguel Carlucci (Córdoba): Maderas y cueros.
- Eduardo Rimini y Mario Arcaro (Rosario de Santa Fe): Cerámicas. Piezas únicas.
- “Boliche Artesanal”: Metales, collares espejos y lámparas.
- Julio Córdoba (pintor): Nuevas expresiones artesanales.
- Dirección de Cultura (Formosa): Cestería, bolsos.
- Edelma Morel Vullioz (Entre Ríos): Trabajos en paja de trigo, sombreros, bolsos, carteras.
- Pablo Antonio D'Alessandro, José Alessandro y Juan Carlos. Piezas únicas, Calados, copias de los originales del museo de Suma Huasi, e inspiradas en temas arqueológicos.
- Los Tres: Artesanías riojanas.
- Roberto Coronado, Alicia Coronado y Elfy Beck: Metales, anillos, collares, etcétera
- Juan A. Alvarez (Salta): Artesanías Indígenas de la Misión Jhonsson de Tartagal. Tallas en palo borracho.
- Blanca Rodríguez de Núñez (Belén-Catamarca): Ponchos y chalinas.
- “Creaciones Vaca”: Cobre artístico.
- Escuela Municipal de Cerámica de Cosquín. Director Nicolás Pécora: Trabajos de los alumnos.
- Mario Oscar Cosentino (Cosquín): Trabajos en palmera caranday, centros de mesa, apliques, etc., en proyección artesanal decorativa.
- Villa Giardino: Trabajos en cuero vacuno: valijas y cintos.
- Gladys M. de Roveda (Cosquín): Trabajos en quebracho blanco.
- Corrientes: Trabajos en cuero crudo, cincelados y trenzado. Aperos en general, muebles en cuero, frazadas, astas, platería.
- Cooperativa Artesanal de la Corporación del Rio Dulce (Santiago del Estero): Telares, cesterías, bombos.
- Centro de Ayuda Permanente al Indígena (Artesanías indígenas de Tartagal, provincia de Salta): Cerámicas, tallas de madera, tejidos vegetales, arcos, flechas.



Don Ceferino Rufino, tiene 80 años y desde Tartagal (Salta) fue a Cosquín con su vieja y noble artesanía.

CHOLO AGUIRRE

"VOZ Y VERSO
DEL LITORAL"



PARA SU CONTRATACION
**CHOLO AGUIRRE
PRODUCCIONES**
Rodríguez Peña 450 - 2º P. "B"
T.E. 40-9634
BUENOS AIRES

CHINO MARTINEZ

Representante
Exclusivo:
RAMON ANELLO

Lavalle 1569 -
1er. P. Of. 107

T.E. 40-5853
y 32-0658
Buenos Aires



EXCLUSIVO PARA EMPRESARIOS

LOS HUANCA HUA



Para su
contratación:

RAMON ANELLO

Lavalle 1569 - 1er. Piso Of. 107
T. E. 40-5853
y 32-0658
BUENOS AIRES

LOS CARABAJAL



MARY MACIEL

ALBERTO SENDA

Para su contratación:

PRODUCCIONES ANIBAL

CHILE 995 T.E. 38-4755
BUENOS AIRES



JOSE LARRALDE

Para su contratación
dirigirse a

Promociones "EL PAMPA"

Avda. de Mayo 1430 - 5º P. 29
T. E. 38-0206

cosquín⁷⁰

FIESTA DEL FOLKLORE ARGENTINO CON
PROYECCION INTERNACIONAL



INTI S.A. DE CORDOBA Y LOS
EMBOTELLADORES DE **COCA-COLA** DE
TODO EL PAIS PRESENTES EN LA FIESTA MAXIMA
DEL FOLKLORE EN COSQUIN

COSQUIN

DIEZ AÑOS
CONVOCANDO
EL
CANTO
NACIONAL

DOCTA

DIEZ AÑOS
PRODUCIENDO
EL CANTO
QUE FUE
A COSQUIN



Historico de...



LAS PROVINCIAS

Desde los cuatro rumbos del país —de este país del Canto— llegaron a la convocatoria. Cosquín Capital Nacional del Folklore las esperó con los brazos abiertos y les entregó su clima, su Plaza Mayor y su aplauso. Eran las delegaciones de las provincias argentinas, que volvían para renovar el encuentro afectuoso. Para participar del más hermoso contrapunto: el de la confraternidad. Esa es la alta finalidad que se logra con este evento azul y blanco, que se realiza entre un sueño de coplas.



SANTA FE

Delegada: Nidia M. Flury	Rubén Vergara
Director: Alcides H. Ifrán	Miguel Ferrero
Estela M. Jacot	Vicente Morales
Susana Jacot	Andrés Marti
Elena Sangoy	Abel Marti
Lidia Sangoy	Oscar Jacot
Beatriz Sangoy	Orlando Sánchez
Silvia Ruiz	Gabriel Sánchez
María Gioria	Marcelo Sánchez
Estela Filippis	Laura Zanazzi
Edith de Porcar	Juan Fernández
José Porcari	Mario Sosa
Oscar Loyarte	Arnaldo Travaglini

Rubio trigal, verde trova / y el cielo santafesino / reflejándose en el río / del concierto coscoino. / Cuando cantó Santa Fe / hubo un aplauso argentino...



ENTRE RIOS

Delegado: Miguel Codaglio	Roberto Santana
Silvia Santa Cruz	Eduardo Echagüe
María Miño	Raúl Olivera
María J. González	Roberto Cáceres
Susana R. Figueroa	Hugo Alberto Ibarra
Silvia Caminos	Mario López
Alicia Caminos	Enedin Matorra
Susana Fadil	Eduardo Morgan
María Zapata	América Zapata
Carlos Ramírez	Eveready Montiel
Carlos Gómez	Jorge Aranda
José Castro	Lorenzo Aranda
Ricardo Sáenz	Luis Aranda
Carlos Di Maggio	Raúl Ledesma
	Juan Pintos

Trazó su perfil glorioso / en rasgos de criolla estampa / la trova fundamental / de la emoción entrerriana. / Con el tono de Entre Ríos / todo el litoral cantaba.

UNIDAS DEL CANTO



NEUQUEN

Delegado: Héctor Lombera	Reynaldo Aranda
Rolando Correa	Audorindo Muñoz
Cristina D'Onofrio	Rubén Peñalba
Horacio Posse	Juan C. del Pino
Omar Lamérica	Héctor Lombera
Julio Goldstein	Ana B. de Lombera
Oswaldo Lazarte	Norma Boccetti
Ramón Leiva	Carmen Diez
Luis Miranda	Liia Gómez
Onofre Ruiz	Rolando Funes

*Desde el sur esperanzado, / con sus canciones, también, / llegaron
con sus bandejas / de cielo azul y pehuén, / y relataron su histo-
ria, / cantando, los de Neuquén.*



RIO NEGRO

Leonidas Eduardo Gómez	Roberto Raúl Ríos
Pedro Anibal Visconti	Maria Eva Schenkel
Oswaldo Néstor Visconti	Marta Martínez
Julio Argentino Gonçalves	Liliana Inés Giambelluca
Antonio Enrique Serrano	José Luis Masman
Vicente Jesús Avila	Dina Elizabeth Morales
Miguel Angel Cambarieri	Hugo Gastón Rodríguez
Alfredo Valenzuela	Alejandro Ayala
Pedro Eliseo Levio	Oswaldo Chiachiarini
Stella Maris Sosa	Rodolfo Tonini

*Hermosa conversación / con el alma rionegrina, / ¡Qué robusta y
Argentina / su dulce pronunciación! / Río Negro en la lejanía / y
en Cosquín, su corazón.*



LA RIOJA

Delegada: Profesora Néli- da Rearte de Herrera	Rosa Davil
Lia C. de Davil	Estela González
Miguel A. Zalazar	Ana M. Pavón
Lucio E. Navarro	Teresita Roldán
Nicolás A. Pelliza	Regina Kaen
Carlos Nieto Ortiz	Benigno A. Herrera
Ignacio Gómez	César Navarro Santa Ana
Amanda Andrada	Jorge N. Ocampo
Alfredo Cabral	Horacio Portugal
	Artemio Ortiz

*Con su dulce riorajana / a sorna lenta y tiernísima / la presencia
vidalera / del corazón de La Rioja / y su trova se encendió / en la
noche rumorosa.*

LAS PROVINCIAS UNIDAS DEL CANTO



CORRIENTES

Delegado: **Mario Hugo Zapata**
Berta A. Núñez de Zapata
Anselmo Piris
Ramón Piris
Ernesto Martínez
Graciela Goiriz
María E. Meza
Ana M. Biancardi
Graciela V. Acevedo
Raúl Lizardía
Ricardo Zini
Jorge Forte
Ramón Vallejos

Sebastián Espinosa
Mario R. Boffil
Oscar R. Morato
Irma R. Solís
Alejandro Zarazua
Emilio A. Pittorino
Roberto Corti
Arnaldo Oscar Montiel
Rubén Ayala
Juan de Dios Candia
María C. Barbagallo
Rosalía S. de Solís
Basilio Leviñiuk

*A todo color y grito / de encendido Sapucay, / Corrientes entró en
en el patio / florido del Festival, / y hubo soplo cariñoso / llegando
del litoral.*



CORDOBA

Delegado: **Prof. Jesús Tomás Pedernera**
Director Artístico:
Prof. Miguel Angel Tapia
Adolfo Carrel
Domingo Maidana
Juan José Suárez
Enzo Benítez
Jorge Omar Barboza
Raúl Mansilla
Genara Acuña
María Adelina Citadini

Marta C. de Martínez
Carlos Alberto Martínez
Beatriz O. de Basualdo
Alberto Basualdo
Angel Aparicio
Juan Carlos Oviedo
Rubén Oviedo
Marta Vita
Roberto Maldonado
Ramón Moyano
Roberto Yapura

*Córdoba azul, anfitriona / de la canción nacional, / abrió las puertas
del canto / con su gesto señorial / y pronunció la palabra / fra-
terna del festival.*



MISIONES

Delegado: **Prof. Daniel Armando Fiorino**
Arlindo Kurtz
Elisa Marengo
Elena Martínez
Elsa Molina
María del P. Hernández
Hugo González
Javier Fiorino
Ricardo Ojeda
Lili Melgarejo
Francisco Fiorino

José Lotero
Vicente Neris
Claudio Viveros
Alberto Chemes
Héctor Méndez
Luis Karchuk
Salvador Jara
Miguel Viarengo
Justo Benítez
Jorge Acosta
Alberto Encina
Luis Alonso

*Por Cosquín pasó el mensaje / de la sangre misionera / y entonces
se alzó un aplauso / por su historia y por su tierra / Misiones dejó
en Cosquín / un grito de patria entera.*



MENDOZA

Delegado: **Jorge Rivas Paz**
 María Amalia Glenon
 Estela Domínguez
 Ana María Lanatti
 Dora Liliana Ubeda
 Mirta Luisa P. de Orlando
 Graciela Noemí Cruz
 Nieves Shimy S. de R. Paz
 Rosa Angela Sánchez
 Nidia del Carmen Ribba
 Francisco L. Orlando
 Carlos Arancibia
 Antonio Morales
 Rubén Carlos Sosa

Mustafá Sol
 Juan Ramón Páez
 Humberto A. Bustos
 Angel Giménez
 Eloy Burgos
 Baldomero Tapia
 Juan Carlos Toranzo
 Alfio Araujo
 Liliana B. Díaz
 Neri Omar Martínez
 Juan Walter Martínez
 Estela Fernández
 Juan Martínez

*Para cantar su optimismo / de esperanzada vendimia, / Mendoza
 llevó al concierto / su presencia cristalina / (todo Cosquín aplaudió
 la presencia mendocina).*



SALTA

Delegado: **Ramón José Villagra**
 Gloria Moya Saravia
 Juan C. Velarde
 Juan P. Puntano
 Celso S. Miranda
 Rina S. Setti
 Roberto Ortiz
 Ramona Reynoso
 Rodolfo Ibarra

María Imelda de Lucía
 Oscar Rodríguez
 Cristina Jara
 Ignacio Jara
 Juan C. Ibarra
 Sara Mamani
 Alfredo O. Salomón
 Tomás D. Vázquez
 Bienvenido A. Ruiz
 Andrés A. Rioja

*Desde un rumbo legendario / melodioso y bagualero, / llegó can-
 tando a Cosquín / el sentimiento salteño, / Salta, provincia del
 canto, / dejó su alma en el encuentro.*



BUENOS AIRES

Delegado: **Delia Altube de Valverde**
 Delia A. de Valverde
 Alberto Valverde
 Graciela Valverde
 Nilda Izzi
 María del Carmen Izzi
 Hemilce Córdoba
 Nora Sánchez
 Alicia Lorenzo
 Angel A. Arilio

Jorge A. Lucero
 Leonardo Sotuyo
 Juan Argaña
 José Vigneau
 Alberto Alvarez
 Carlos J. Paladino
 Oscar de Rosa
 Edgardo Nexhip
 Eduardo Benz
 Fernando A. Valverde

*Buenos Aires, patria hermosa, / con su donaire augural / entró a
 la ronda fraterna / abrazando a las demás, / provincias del canto
 unido, / en el fervor nacional.*

ROBERTO RIMOLDI FRAGA



"EL TIGRE"

BALLET FOLKLORICO
ARGENTINO

de
MIGUEL ANGEL SARAVIA
Creador del

"EVANGELIO CRIOLLO"

LOS
COMECHINGONES

LOS CANTORES
DE SALAVINA

CUARTETO VOCAL
TREBOL

Representante
Exclusivo:

**ALFONSO J.
FERRAMOSCA**

MONTEVIDEO 174 - 99 "C"
T.E. 45-7748
BUENOS AIRES

P'AL QUE SE VA

CHAMARRITA

No te olvides del pago
si te vas pa la ciudad
cuanti más lejos te vayas
más te tenés que acordar.
Cierto que hay muchas cosas
que se pueden olvidar
pero algunas son olvido
y otras son cosas no más.
No echés en la maleta
lo que no vayas a usar.

Son más largos los caminos
p'al que va cargado de más.
Ahora que sos mocito
y ya pitás como el que más
No cambies nunca de trillo
aunque no tengas pa fumar.
Y si sentís tristeza
cuando mirés para atrás
no te olvides que el camino
es p'al que viene y p'al que va.

Letra y Música de: ZITARROSA

No tengo más fortuna
que estos dos brazos que Dios me ha dao,
si no han tocao la luna
es porque no han probao.
Mis brazos hacen todo
cinchando por un pan bien ganao
y no le encuentro el modo
pa' que estén olvidados.

Estríbillo

Y no le encuentro el motivo
y Dios es testigo que lucho conmigo al pensar
como luchar sin desgano
si mi propio hermano me puede olvidar.
Le he preguntao al tiempo
donde lleva el amor el de al lao,
me contestó sonriendo
que se le había extraviado.
Me pregunté a mi mismo
dónde diablos se habrá refugiado
lo encontró el egoismo
y lo tiene encerrao.

HOMBRE

MILONGA
FOGONERA

De: JOSE
LARRALDE

Y no le encuentro el motivo, etc

Abri los ojos hermano,
no te cegués, que vas a sonar,
por más montao que vayas
el tiempo ha de ganar,
la rodada es pareja
y vos no te habrás de salvar.
Pisoteada es la tierra,
pero al fin te la da.

Y no le encuentro el motivo
y Dios es testigo que lucho conmigo al pensar
que reventando al de enfrente,
revienta o reviente vamos a reventar.
revienta o reviente vamos a reventar.
revienta o reviente vamos a reventar.

CANCION PARA UN CASTIGO

CANCION

No puedo castigarte niño mio
no quiero, y a veces lo precisas,
si lo hago, yo mismo me castigo.
Borrando la luz de tu sonrisa.
Me duele tu llanto y me tortura.
—Mi mundo mejor es tu alegría—
No existe niñez sin travesuras
Iguales también fueron las mias.

Si debo amargar tanta dulzura
un llanto de besos doloridos
me muerde el corazón y lo devora
y todo se rinde a tu ternura,
y al fin soy yo el pequeño
[arrepentido
que rompe su muñeco y después...
[llora]

Letra y Música: OSCAR VALLES

CHIQUILLADA

CHAMARRITA

Chiquillada, chiquillada, chiquillada.

Estribillo

Pantalón cortito, bolsita de mis recuerdos,
pantalón cortito, con un solo tirador,

Con cinco medias hicimos la pelota,
y aquella misma siesta perdimos por un gol,
una perrita que andaba abandonada
paso a ser la mascota del cuadro que ganó.

Pantalón cortito..... etc..

Dice el abuelo que los días de brisa
los ángeles chiquitos se vienen desde el sol
y bailotean prendido al barrilete
flores del primer cielo, caña y papel color.

Pantalón cortito..... etc..

Media galleta rompiendo los bolsillos
palitos mojarreros, saltitos de gorrión,
los muchachitos de toda la manzana,
cuando el sol está que pela, se van p'al cañadón.

Pantalón cortito..... etc..

Yo ya no entiendo que quieren los vecinos
uno nunca hace nada y a cual más rezongón
la calle es libre si queremos pasarla
corriendo tras del aro llevando el andador.

Pantalón cortito..... etc..

Bolita linda, ojito cristalino,
te juro no te entrego aunque gane el matón,
dos dientes 'e leche me costaste bolita
las sobas de la vieja, pero te tengo yo.

Pantalón cortito..... etc..

Fiesta en los charcos cuando para la lluvia
caracoles y ranas y niños a jugar
el tiempo empuja botecito de diario
lindo haberlo vivido para poderlo cantar.

Chiquillada, chiquillada, chiquillada.

Pantalón cortito..... etc..

De: JOSE CARBAJAL

LOS CHAL- CHA- LERO

REPRESENTANTE:
RAMON ANELLO

LAVALLE 1569
1er. Piso - Of. 107
Tel. 40-5853 y 32-0658

INSTITUTO MUSICAL RICCI



Director:
Profesor

**ANIBAL J.
RICCI**

ESTUDIE PERSONALMENTE
O POR CORREO

GUITARRA - ACORDEON
BANDONEON
GUITARRA ELECTRICA
CONTRABAJO
ELECTRONICO

FACILITO INSTRUMENTOS

DIARIAMENTE DE 9 A 22 HORAS
Solicite informes y a vuelta de
correo recibirá condiciones

INSTITUTO
MUSICAL
RICCI

Calle 20 Nº 418
(40 y 41)
LA PLATA
T. E. 28259



VENTA DE INSTRUMENTOS

PARA
PROFESIONALES
Y CONOCEDORES

CUERDAS
MUSICALES



PARA GUITARRA
Y TODO
INSTRUMENTO
MUSICAL
DE CUERDAS

ADEMAS DISPONEMOS DE
PARCHES PLASTICOS

HISPANA
Y Equipos Amplificadores
TRON-LITE
ELECTRICOS Y A
BATERIA

C.I.M.A. DISTRIBUIDORA
RIVERA INDIARTE 918
CAPITAL

EL SILBADOR

ZAMBA

I

Soy ese que va silbando
tarde adentro en los caminos
y que se vuelve baguala
cuando ya todos se han ido.
Ese que va por la noche
sombra en la sombra perdido.
La pena que lo acompaña
se le alarga en el silbido.

Estribillo

Cantando en el monte mi canto

Letra: MANUEL J. CASTILLA Música: GUSTAVO LEGUIZAMON

me quiere crucificar.
A mi cruz con esta copla
le falta un palo nomás

II

Soy el que en los arenales
del Chaco pasa dejando
una huella que en el alba
el viento la va tapando.
Cuando termine de irme,
tal vez cuando esté llegando,
mi caballo con mi sombra
vendrán a borrar sus pasos.

LA TELESITA

CHACARERA

Recitado

Telesita la manga mota
tus ropitas están rotas,
por la costa del Salado
tus pasos van extraviados.

I

No preguntes por tu amor
porque nunca lo hallarás,
un consuelo a tu dolor
en el baile buscarás.
Por esos campos de Dios
te lleva tu corazón,
sin saber que tu danzar
es tan sólo una ilusión.
Reza-baile del querer
con su música llamó,
pies desnudos bajo el sol
la Telesita llegó.

Estribillo

Y así te verán bailando
loca en cada amanecer,

Letra: AGUSTIN CARABAJAL Música: ANDRES CHAZARRETA

como metida la danza
muy adentro de tu ser.

Recitado

Ay, Telésfora Castillo,
tus ojos no tienen brillo,
lo han perdido tras del monte
o buscando el horizonte.

II

Con un bombo sonador
un violin sentimental,
y un cieguito al encordao
el baile va a comenzar.
Tu esperanza se perdió
dele bailar y bailar,
lleva tu pecho un dolor
pero no sabes llorar.
Pobre niña que un fogón
tu cuerpito calcinó,
y en la noche de los tiempos
todo el pueblo te lloró.

(Al estribillo)

BOQUITA DE CEREZA

Takirari

Cuando te miro que pasas por mi lado
deliro enamorado Cruceña de mi amor
y me parece que se me desvanecen
los sueños dorados de mi corazón.

Besa que te besa boquita de cereza
sueña que te sueña que no eres para mí
lloran que lloran mis ojos de tristeza
no tengo riquezas mi alma para tí.

Porque no tengo lo que quisiera darte
y sólo con amarte no te conseguiré
y no me alcanza tan sólo mi esperanza
me sobra pobreza y ya no tengo fe.

Besa que te besa boquita de cereza
sueña que te sueña que no eres para mí
sueña que lloran mis ojos de tristeza
no tengo riquezas mi alma, para tí.

Música y Letra: OSCAR VALLES

CANCION DEL ADIOS

Recitado

Y bien, compañera, ha llegado el día.
El día y la hora del último beso.
Nada de sollozos, no caigas en eso,
tienen estos trances su melancolía.
Pero hay que ser fuertes, como te decía
ayer por la noche, mi mejor amigo.
Toma tu sombrero, toma tu manchón.
Arrópate bien, aquí está el abrigo...
¡Hay un frío afuera y una cerrazón!

Cantado

Te digo adiós y acaso te quiero todavía,
no sé si he de olvidarte, pero te digo adiós.
No sé si me quisiste, no sé si te quería,
o tal vez nos quisimos demasiado los dos.
Este cariño mío, apasionado y loco,
me lo sembré en el alma para quererte a ti.
No sé si te amé mucho, no sé si te amé poco,
pero si sé que nunca volveré a amar así.
Me queda tu sonrisa, grabada en el recuerdo
y el corazón me dice que no te olvidaré.
Pero al quedarme solo, sabiendo que te pierdo,
quizás comience a amarte como jamás te amé.
Te digo adiós y acaso, con esta despedida,
mi más hermoso sueño muera dentro de mí.
Pero te digo adiós para toda la vida,
aunque toda la vida siga pensando en ti...
siga pensando en ti...
siga pensando en ti...

Letra: JOSE ANGEL BUESA
Música: HORACIO GUARANY

ALFONSINA Y EL MAR

Z A M B A

I

Por la blanda arena que lame el mar,
su pequeña huella no vuelve más,
un sendero solo de pena y silencio llegó
hasta la espuma.
Un sendero solo de pena muda llegó
hasta la espuma.
Sabe Dios qué angustia te acompañó,
qué dolores viejos calló tu voz,
para arrullarte en el canto
de las caracolas marinas,
la canción que canta en el fondo oscuro del mar
la caracola.

Estribillo

Te vas Alfonsina con tu soledad
qué poemas nuevos fuiste a buscar
una voz antigua de viento y de sal
te requiebra el alma y la está llevando
y te vas hacia allá como en sueños
dormida, Alfonsina, vestida de mar.

II

Cinco sirenitas te llevarán
por caminos de algas y de coral,
y fosforescentes caballos marinos
harán una ronda a tu lado,
y los habitantes del agua van a jugar
pronto a tu lado.
Bájame la lámpara un poco más
déjame que duerma nodriza en paz,
y si llama él no le digas que estoy
dile que Alfonsina no vuelve
y si llama él no le digas nunca que estoy
diciéndote que me he ido.

Letra: FELIX LUNA
Música: ARIEL RAMIREZ

EXCLUSIVOS DE NATIVA PRODUCCIONES



**HORACIO
GUARANY**



**HUGO
DIAZ**



DORITA Y PEPE

(Temporada diciembre 1969
a febrero de 1970)



**LUIS
LANDRISCINA**

NATIVA PRODUCCIONES

BARTOLOME MITRE 2458 - 5º Piso - Of. 514 - T.E. 48-2260 - BUENOS AIRES



LAS VOCES BLANCAS



LOS 5 DEL NORTE



EDUARDO ARBACE

Representante Exclusivo

**ORGANIZACION
IMPULSO**

HECTOR LOPEZ FURST

MONTEVIDEO 174 - 99 P. "D"

T.E. 45-6979

BUENOS AIRES

ALLA EN EL QUINTO CUARTEL

ESTILO

Quiero a la criolla más linda
de allá del quinto cuartel,
lo malo que allí las criollas
malhaya, no tienen hiel.
Y pa' colmo de amarguras
una noche la fui a ver,
y me la encontré con otro
allá en el quinto cuartel.

Recitado

El acero de dos dagas
hizo chispas encender,
ardieron dos corazones

allá en el quinto cuartel.
Uno de los dos sobra
y le tocó morir a él,
las aguas corrieron rojas
allá en el quinto cuartel.

Canto

Ahora me voy pa' siempre
no quiero volverla a ver,
llevo una pena tan honda
de allá del quinto cuartel.

Letra y música:
BUENAVENTURA LUNA

EL REGRESO

MILONGA

Quando yo vuelva a mi tierra
volveré de madrugada,
sin más luz que la que alumbraba
la pena de mi guitarra.
Veré ponchos de neblina,
gastados de cubrir pampas.
Y arriba, la Cruz del Sur
tremendamente callada...
Atrás quedarán caminos
como sogas embarradas.
Y adelante, yo no sé...
Algo, quizá. Tal vez nada.
Quando yo vuelva a mi tierra
volveré de madrugada.
Una gota de rocío
para mi sed, será basta.

Callado, siempre callado,
volveré de madrugada.
Que no me canten los grillos
ni se inquieten las acacias.
He de volver a mi tierra
como una sombra olvidada.
Atrás quedarán caminos
como sogas embarradas.
Y adelante, yo no sé...
Algo quizá. Tal vez nada.
Quando yo vuelva a mi tierra
Volveré... de madrugada.

Versos: ATAHUALPA YUPANQUI

Música: OSCAR VALLES

CANCION DE LA TERNURA

El cielo de mi niñez
tuvo un aroma de albahaca y pan,
un sol de candor bajo el sol.
Mi madre andaba en la luz
de una provincia de eternidad,
y era un regazo el verdor
y era verano el color del amor.

Estribillo

Allá sigue mi madre y la luz
pero yo tengo que andar,
cuidando que en la ciudad
crezca la flor.

II

Yo sé que debo cruzar
lejos del cielo de mi niñez,
un tiempo de furia y canción
yo tengo que rescatar
aquel aroma de albahaca y pan
que la ternura me dio
como una rama de amor
verde y sol.

Letra: ARMANDO TEJADA GOMEZ

Música: CESAR ISELLA

LA NOCHE Y TU RECUERDO

Canción

I

El recuerdo de tu amor
implacable me persigue,
amor, ¿por qué será?
Por las noches tu recuerdo
se me vuelve soledad.
Sin embargo, este dolor
de sentirte tan lejana,
¿amor, dónde estarás?
Sólo sé que en la nostalgia
mi canción te encontrará.
En el canto del río,
en las piedras del cerro,
en el llanto del rocío

en las lágrimas del cielo,
te veo, te veo.

Recitado

Te veo en la luz, en el aire,
te veo en todo momento,
ayer traté de alejarte
de mis pensamientos
quise olvidarte, sin embargo, hoy...

Repite la
PARA FINAL

Te veo, amor...

De: LOS CANTORES DEL ALBA

QUEDATE EN MI

CANCION

Quedate en mí
que este amor no termine mi vida
quedate en mí
te lo pido por Dios
quedate en mí
te lo pido con llanto en los ojos
que este sueño de amarnos no muera
como mueren las hojas de otoño
que rodando se van hacia el mundo
del olvido sin luz y sin Dios.
Quedate...
No. No te asomes a ver el otoño.
No. No te puedes marchar
con la pena de abril.
No. No me puedes dejar
como un viejo retrato de nadie
quedate en mí
te lo pido por Dios
quedate... quedate... quedate...
quedate en mí
te lo pido por Dios.
No. No me puedes dejar
como un viejo retrato de nadie
quedate en mí
te lo pido por Dios.
Quedate... quedate... quedate...
quedate en mí;
te lo pido por Dios...
quedate en mí...

Letra de: NESTOR MIGUENZ
Música de: DANIEL TORO

PESCADOR Y GUITARRERO

GALOPA

I

Pescador del Paraná,
que esperas pique de sueños,
mientras el río se lleva
tu pulso de guitarrero.
Yo te he visto en la alborada
con carnadas y aparejos,
y un silbido entre los dientes
que te sigue como perro.

Estrillo

La niña del agua tiene
descamada cabellera,
y una lágrima que moja
la trenza de su leyenda,
la vida también es río
que va volcando la piedra,
la niña del agua tiene
descamada cabellera.

II

Tu guitarra pescadora
tiene el cauce de tus penas
y hay un anzuelo clavado
en su boca de madera.
Pescador y guitarrero,
el tiempo es como un dorado,
que se nos va de la mano
cuando menos lo esperamos.

De: HORACIO GUARANY
e IRMA LACROIX

CANTALE CHANGO A MI TIERRA

ZAMBA

Cantale chango a mi tierra
con todita tu alma, con toda tu voz,
con tu tonadita bien catamarqueña
cantale changuito, lo mismo que yo.
Que se oiga el cantito tuyo
Cantá, changuito, cantá
con todita tu alma, con toda tu voz.
Que el viento cumbreño se lleve tus coplas
cantale a mi tierra lo mismo que yo.
Que se vuelva zamba toda Catamarca
en cada latido de tu corazón.
allá, donde nace o se pierde el sol;
que se vuelva zamba toda Catamarca
en cada latido de tu corazón.
Cantale chango a mi tierra,
a esa tierra mía que es tuya también,
a la que llorando dejamos un día
y la que llorando nos hace volver.
Aquí te dejo esta zamba
y en ella prendidos, mi canto y mi voz;
con tu tonadita bien catamarqueña
cantale changuito lo mismo que yo.

Letra de: ATUTO MERCAU SORIA

Música de: POLO GIMENEZ

QUIMEY NEUQUEN

(Lindo Neuquén)

LONCOMELO

Flor, de los arenales
regada en sangre del bravo Sayhueque.
Grito, que está volviendo
en tu desbocado potro pehuenche...!
Del cielo la honda noche
se oye del viento la serenata.
Tupos la noche prende
en la negra cimba de mi araucana.
Aguas que van... quieren volver...
aguas que van, quieren... volver...!
Río arriba en el canto aprendido...
Neuquén Quimey...! Quimey Neuquén...!
Sol, que se está gastando
en piedras lajas y turbias corrientes,
besa la sombra india
que vuelve crecida de un sueño verde...!
Ya madura el silencio
por el agreste vientre de tus bardas...
quiere Rayén dormirse,
tiemblan sus entrañas enamoradas...
Aguas que van... quieren volver...
aguas que van, quieren... volver...!
Río arriba en el canto aprendido...
Neuquén Quimey...! Quimey Neuquén...!

Letra de: MILTON AGUILAR

Música de: MARCELO BERBEL

**VAMOS
A
ANDAR
LA
NOCHE**

CANCION SERRANA

Vamos a andar la noche, pequeña mía,
mientras la luna juega sobre los cerros,
y las viejas casonas abren sus patios
y se visten de seda los jazmineros.

Tomados de la mano como dos niños
vamos a desvelarnos cruzando el pueblo
que huele a novenarios de las abuelas,
a rejas con malvones y a pan casero.

Vamos a andar la noche pequeña mía,
y cruzaré mi brazo por tu cintura,
y te pondré en las trenzas un manto verde,
tejido en tiempo de albahaca y luna
Vamos a andar la noche pequeña mía,

que el verano es un duende de azahar y fuego.
y quiero que mi pueblo florezca coplas
por el milagro de darte un beso.

Vamos a andar la noche, pequeña mía,
yo cruzaré mi brazo por tu cintura,
y te pondré en las trenzas un manto verde,
tejido en tiempo de albahaca y luna.

Vamos a andar la noche, pequeña mía,
vamos a andar la noche, cruzando el pueblo,
pequeña mía, pequeña mía,
pequeña mía. . .

Letra de: NESTOR CESAR MIGUENS
Música de: DANIEL TORO

MI PRINCIPITO

CANCION DE CUNA

Yo no sé de qué mundo vino mi niño,
yo no sé de que mundo de fantasía,
solo sé que en sus manos aroma el pino
y que el día amanece por sus pupilas.

Sólo porque sonríe canta la brisa,
y florecen las rosas sobre mi huerto,
y la casa es un reino de maravillas
y el pueblito un enorme libro de cuentos.

Principito, Principito, mi Principito,
pule el pecho de plata de las estrellas,
porque siempre tendremos estrellas blancas,
Mientras dure el reinado de tu inocencia. . .

Eres como el pequeño niño dorado,
que un poeta lejano guardó en un libro,
por eso yo te siento como un milagro,
por eso yo te llamo mi Principito.

Todos los niños saben dónde has andado,
asombrados del cielo de tus paisajes,
y conocen la rosa de tu planeta,
y tus pequeños astros de chocolate.

Música de: DANIEL TORO

Letra de: NESTOR C. MIGUENS

DISCULPE

ZAMBA

I

Disculpe si no entiende lo que canto
tal vez hablamos lenguas diferentes,
usted reniega siempre de estos pagos
y yo quiero y admiro a nuestra gente.

Usted siempre derrocha madrugadas,
hablando de los cielos de otras tierras,
en cambio yo comienzo mi jornada
contento de estar bajo estas estrellas.

Estríbillo

Disculpe si no me entiende,
disculpe si no lo entiendo,
usted habla por boca de otras gentes
y yo soy sólo el eco de mi pueblo.

II

Disculpe si lo digo a mi manera
usted siembra rencor y yo esperanza,
usted envidia de otro su bandera
y yo adoro a mi celeste y blanca.

Yo soy como el hornero y me retobo
mi patria es mi nido y lo defiendo,
en cambio ustedes son como los tordos
que quieren empollar en nido ajeno.

Letra y Música de: HUGO FERRARI

A LA NOCHE LA HIZO DIOS

CANCION

A la noche la hizo Dios
para que el hombre la gane,
transitando por un sueño
como si fuera una calle.
Platicar con un amigo
oir un canto en el aire,
ver el amor enredado
en la niebla de los parques.
Adivinar un poema
que nunca lo escribió nadie.
A la noche la hizo Dios
para que el hombre la gane.

La noche tiene un secreto
y mi corazón lo sabe
aunque lo quiera ocultar
con terciopelos del aire.
Me lo contó una guitarra
—hondo jagüel de saudades—
lo descubri en las historias
que cuentan los trashumantes
lo lei en el rojo vino
que en las madrugadas arde,
vi su brillo pecho adentro
destilando soledades. . .

FINAL

La noche tiene un secreto
y mi corazón lo sabe. . .
—¡A la noche la hizo Dios
para que el hombre la gane!—

Letra de: A. YUPANQUI
Música: O. VALLES

MI VIEJO MATE GALLETA

MILONGA

Mi viejo mate galleta,
qué pena me dio perderte,
qué mano tronchó tu suerte.
Tal vez la mano del tiempo,
si hasta creí que eras eterno,
nunca imaginé tu muerte.

En tu pancita verdosa
cuántos paisajes miré,
cuántos versos hilvané
mientras gozaba tu amargo.
Cuántas veces te hice largo
y vos sabías por qué.

Cuando la yerba escasiaba
por falta de patacones
nunca pediste razones,
pero me diste consejos:
chupá pero hacete viejo
sin llegar a los talones.
Y en esos negros inviernos
cuando la escarcha blanquiaba,
tu cuerpito calentaba
mis manos con tu calor,
pa' que el amigo cantor,
se prendiera a la guitarra.
Y aí' nomás se hacía la farra,

vos y yo en un mano a mano,
mate y guitarra en el claro,
mate y guitarra en la sombra,
en leguas a la redonda
no hubo jagüel orejano.
¡Ah! Compañero y hermano,
qué destino más sotreta,
nunca le dí a la limeta,
en vos encontré la calma,
en este adiós pongo el alma,
mi viejo mate galleta.

Música y Letra de: JOSE LARRALDE

ANILLO CHAPACO

HUAYNO CANCION

Recitado

Con la plata de mis pagos
hazme platero un anillo,
que me encadene a mi moza
fragante a sol y membrillo.

Canto

Ella lo quiere más firme
que la muerte y el olvido
y del color de una luna
de bodas por el camino.
Pon sobre el yunque sonoro
el claro metal arisco,
y amorosamente caiga

suba y caiga con el ritmo
de mi corazón la comba
musical de tu martillo.

Recitado

Y después en letras de oro
con el buril del destino,
graba en el aro esta dulce
tonada de mi cariño.

Canto

Rosa Linda de la Vega
ay Rosa linda, qué linda
suena tu nombre chapaco
al trenzarse con el mío.

Alrededor de tu dedo
cogollo recién florido
remacharé con mis besos
pájaros que van al trigo,
un aro de amor más firme
que la muerte y el olvido.

Recitado

Platero con esta plata
vas a forjar mi destino,
ella me espera lavando
su ropa blanca en el río.

Letra de: OCTAVIO C. ECHAZU

Música de: CESAR ISELLA

HACIA TU ADIOS

ZAMBA

I

Vuelve, mía,
para decirme adiós.
Inútil será, si oyendo tu voz
revive mi corazón.
Llegas, tarde
porque mi amor creció,
igual que la flor que nadie cuidó
después que la besó el sol.

Estribillo

Que haré con este amor
que no sabe esperar...
Me dejas tu adiós, te llevas mi voz,

mi niña, ¿porqué te vas?
Inútil será, vivir sin tu amor,
mi niña, ¿por qué te vas?

II

Cada día
saldrá de nuevo el sol,
y yo no estaré de pie como ayer,
te robas mi amanecer.
Tanto quiero
poder decirte al fin,
y nunca sabrás que empiezo a morir
con solo verte partir.

De: ABEL FIGUEROA
y WALDO BELLOSO



APRENDA PERSONALMENTE O SIN SALIR DE SU CASA, POR CORREO, CON SOLO

\$ 850.- mensuales

- GUITARRA
- ACORDEON
- BANDONEON

ENVIE SU NOMBRE Y
DIRECCION Y A
VUELTA DE CORREO
RECIBIRA INFORMES

SE FACILITAN INSTRUMENTOS PA-
RA EL APRENDIZAJE Y TAMBIEN
VENDEMOS NUEVOS Y USADOS

CONSERVATORIO MUSICAL PEREZ
CONSTITUCION 1573 BUENOS AIRES

desde
1870

**Construyendo
Guitarras
de Calidad**

En todos los tamaños:
de Estudio,
Profesionales
y de Concierto.

DE CONCIERTO
con funda de Profesional,
Modelo "E" \$ 30.000
ó 24 meses de \$ 1.650



GRAN CONCIERTO

La máxima expresión
en guitarras de
calidad. Caja
Jacarandá, Diapasón,
Ebano. De gran
sonoridad. Con fino
estuche.

Modelo "17"
\$ 93.500.-
ó 25 meses de \$ 5.170.-

Conozca nuestras
guitarras: apreciará la
diferencia en calidad,
sonoridad y precios.
22 modelos, desde
\$ 650 por mes.

CON CUERDAS "SINFONIA"

SU GUITARRA TENDRA MAS SONORIDAD

Encordado SUPERIOR 1ª, 2ª, 3ª, 4ª, 5ª y 6ª	\$ 300
Encordado SPECIAL 1ª, 2ª, 3ª, 4ª, 5ª y 6ª	\$ 350
Encordado CONCIERTO 1ª, 2ª, 3ª, 4ª, 5ª y 6ª	\$ 400
Encordado CONCIERTO DORADO 1ª, 2ª y 3ª amarillas; 4ª, 5ª y 6ª doradas	\$ 430
Encordado SUPERSONORO totalmente importado 1ª, 2ª y 3ª negras o blan- cas; 4ª, 5ª y 6ª LEONIDAS	\$ 650
Encordado CONCIERTO ESPECIAL 1ª, 2ª y 3ª negras o blancas; 4ª, 5ª y 6ª SAVAREZ (francesas)	\$ 950
1ª, 2ª, 3ª, 4ª, 5ª y 6, SAVAREZ	\$ 1.800

Nota: Atendemos pedidos del interior.
También remitimos por correo c/reembolso.

METODOS Y MUSICA PARA GUITARRA.
METODOS Y MUSICA POR CIFRA.
Todo para la guitarra en...

ANTIGUA CASA NUÑEZ
Sarmiento 1573 - Tel. 46-7164 - Bs.As.

VOLVER EN VINO

C H A Y A

Cantado

Si el vino viene, viene la vida.
Si el vino viene, viene la vida.
Vengo a tu viña, tierra querida.
Vengo a tu viña, tierra querida.
Quiero morirme cantando
bajo tu parra madura
y que me entierren al alba
regao de vino mi tumba.
Si el vino viene, etc.
Quisiera dejar mis huesos
bajo el cielo mendocino,
que mi sangre y mis cenizas
vuelvan camino del vino.

Recitado

Que triste ha de ser morirse
y no volver nunca más...
pero es tan linda la vida,
pero es tan churo el camino,
que si me muero algún día
que me entierren en Mendoza,
en San Juan, allá en la Rioja,

o en Cafayate la hermosa,
que en vino habré de volver.
Y cuando lloren las viñas
para que rian los hombres,
he de volver en las copas
y habré de mojar las bocas
de mis viejos compañeros,
o tal vez de la que quiero
y no me pudo querer.
Y en una noche de farra,
cuando lleven la guitarra,
si ven al vino llorar
déjenlo llorar su pena,
déjenlo llorar su pena,
que en la lágrima morena
como nunca he de cantar.

Cantado

La vida es un vino amargo,
dulce en jarra compartida,
que los que nadan pa'dentro
se ahogan solitos en la vida.

De: HORACIO GUARANY

LA ARENOSA

CUECA

I

Arenosa, arenosita,
mi tierra cafayateña,
el que bebe de tu vino
gana sueño y pierde pena.
El agua del Calchaqui
padre de toda la siembra,
cuando nace va y no vuelve
canta llorando y no sueña.

Estribillo

Arena, arenita,
arena tapa mi huella,
para que en las vendimias

mi vida, yo vuelva a verla.

II

Luna de los medanales
lunita cafayateña,
luna de arena morena
en carnavales de ausencia.

Deja que beba en tu vino
la savia cafayateña,
y que me pierda en la cueca,
cantando antes que me muera.

Letra: MANUEL J. CASTILLA
M.: GUSTAVO LEGUIZAMON

HOGAR

CANCIÓN

Recuerdas al unirnos ni soñamos que habia
un oculto destino divino en el amor,
éramos egoistas, nuestra filosofía
nos hubiera colmado los años de dolor.
Llenóse con el tiempo de bulla y de alegría
la casa que era inmensa para nosotros dos,
ni tú ni yo tenemos sosiego en todo el día,
con los cinco demonios que nos ha dado Dios.
Me siento derrotado por la pandilla loca,
que no sólo me quita los besos de tu boca,
si no que hasta me vuelve celoso de tu amor,
si no que hasta me vuelve celoso de tu amor.
Pero tú, madrecita, que sabes de estas cosas,
tú das estos chiquillos como un rosal da rosas
y me alegra la vida, como un rosal en flor,
y me alegra la vida, como un rosal en flor.

Poesía de: JUAN CARLOS DAVATOS
Música de: CESAR ISELLA

ARGENTINO HASTA LA MUERTE

MILONGA-POEMA

Cantado

Un poeta la bautizó
con el nombre de Argentina.
Un sol de trigo ilumina
las glorias de su bandera.
Cuna del Chacho, Varela,
San Martín, Güemes, Moreno,
Bustos, Facundo, Dorrego
paladines de mi raza
aquellos que a chuzo y lanza
su libertad defendieron.

Recitado

Cuando el hombre de otras tierras
vio derrumbarse sus sueños
entre llanto, sangre y fuego
por el horror de las guerras
mi patria que en su alma encierra
la grandeza del amor
sin fijarse en el color

le abrió todas sus tranqueiras
sin preguntarle siquiera
raza, credo o religión.

Cantado

Y aquél que se crea dueño
de esta noble tierra gaucha
y quiera ponerle su marca
debe pensarlo primero
que muchos gauchos murieron
por ganar su libertad
defender su dignidad
fue principio de esos hombres
que abonaron con su sangre
este suelo sin igual.

Recitado

Por el orgullo que siento
de ser hijo de esta tierra
sin rencores y sin guerras
donde se guarda respeto

por el hombre y sus derechos
dignificando al humano
donde no se arma la mano
para matar ideales
donde flamean los trigales
en un canto de esperanza.
Yo quiero clavar la lanza
de este homenaje a mi tierra
en el pecho de las guerras
y gritarle al mundo entero
que aquél que tuvo la suerte
de haber nacido en mi tierra
liberada por centauros
ya puede gritar bien fuerte
aquellos versos ardientes
de Carlos Guido y Spano
"Argentino hasta la muerte".

Letra de: **PABLO RAUL TRULLENQUE**
Música de: **ROBERTO RIMOLDI FRAGA**

BIENHAIGA CON EL MOCITO

CHACARERA

I

Bienhaiga con el mocito
bailando la noche entera,
mudanciando amanecido
la chacarera, la chacarera.
Bienhaiga con el mocito,
de dónde se habrá venido
no se ha perdido ni un gato
ni un escondido, ni un escondido.
Y agarrando una guitarra
componiendo la garganta,
con un traguito de aloja,
así nos canta, así nos canta.

Aura

Soy del pago de la aloja
en donde calcina el sol,
pal tiempo del algarroba
santiagueño soy, señor.

II

Conozco la triste queja
que sufren los salitrales,
quemados por ardientes soles
lleno i' pesares, lleno i' pesares.
Mi pago a veces es triste
y alegre en sus emociones,

por eso mantienen siempre
sus tradiciones, sus tradiciones.
En Loreto yo he nacido
pal tiempo del carnaval,
y por eso la vidala
me hace llorar, me hace llorar.

Aura

Soy del pago de la aloja
en donde calcina el sol,
pal tiempo del algarroba
santiagueño soy, señor.

De: **FORTUNATO JUAREZ**

LA PEÑA
QUE LANZO
A LOS
ARTISTAS
CONSAGRADOS
DEL
MOMENTO



SU PEÑA EN
BUENOS AIRES

“EL HORMIGUERO”

EN SU TERCER
AÑO DE VIDA

“EL HORMIGUERO”
AHORA
CON AIRE
ACONDICIONADO

- Todas las comidas regionales
- Los mejores vinos nacionales
- Postres del país

Propietarios:

HORACIO A. AGNESE
JOSE V. CIDADE
CARLOS Z. LESCANO
JUAN V. MENTESANA

CHARCAS 977
Buenos Aires

Reservas: 31-9874
(Desde las 20 hs.)



miedo y ovación: LOS INDIOS TACUNAU

Cuando algún vino delante y un rumor de Festival a las espaldas, dos muchachos que el año pasado llegaron con el miedo en las gargantas y fueron aclamados como auténticos triunfadores quieren hablar a la gente joven. Quieren cantarles porque es su vocación.

Los hermanos Tacunau (Nelson, 33, casado, dos hijos y Cacho, 33 soltero) más conocidos por los Indios Tacunau reciben hoy de Cosquín 70 la verdadera rúbrica que merece el trabajo serio. Un aplauso caluroso y una permanente avidez por oír su canto, las guitarras mezcladas en notas simples y bien porteñas saben ya del halago multitudinario.

—Lograr el éxito no es cosa fácil. Más en los festivales donde el desfile de conjuntos es muy numeroso, pero a pesar de eso tratamos minuto a minuto de contagiar un poco nuestro entusiasmo, brindándonos con calor.

—¿Los Indios Tacunau acercaron algo nuevo al panorama musical?

—No sabemos, tal vez. Pero de lo que si estamos bien seguros es que lo que damos lo hacemos por herencia, porque la guitarra nos viene de familia. Y el gran orgullo es saber que en alguna medida somos los causantes de una reedición vocal que ya había prácticamente desaparecido, el dúo.

Y los gritos, las voces y la noche eran casi una forma creada con intención por los misterios que encierra Cosquín. Los Indios Tacunau de pronto transformados en



Los cordiales Indios Tacunau departiendo con Dorita y Pepe, dos ingleses que han conquistado el afecto de los argentinos del canto.

severos opinantes de un momento musical que ha dado al país una vasta y rica producción de cantores y guitarreros.

Y casi con asombro pero con regocijo porque forman parte de él, Cacho y Nelson intentan en cada acorde demostrar que la canción folklórica tiene en ellos mucho tiempo, y ha madurado, como el vino.

—¿Cómo ven los Tacunau cantores el movimiento musical?

—Entendemos que cada vez es más amplio, con un grupo de gente nueva que trabaja con mucha dignidad y que indudablemente le hace mucha falta a nuestra música.

—¿Por qué el tango en el repertorio?

—Simplemente porque creemos que no existe la división entre lo estrictamente folklórico y el tango. Además nuestro padre desde que nos enseñó a tocar la guitarra nos inculcó la música de todo el país, pero con mayor preferencia nos dio tango.

—¿Tienen algún disco nuevo en preparación?

—Apenas dos meses atrás salió un larga duración con varios temas nuevos y en el que incluimos cuatro temas instrumentales. Se titula "Lo Nuestro". Por otra parte ya estamos elaborando el que será nuestro tercer volumen. Además, días atrás ha salido un simple con guitarras y orquesta. Todas versiones que Carlos García arregló especialmente para nosotros.

—¿Son más instrumentistas que cantores?

—No, lo que sucede es que Nelson tiene una digitación poco común, y esto entiéndase sin ninguna pedantería de nuestra parte, entonces el tocar solamente le da la posibilidad de mostrarse ampliamente. Por otra parte siempre hicimos solos de guitarra.

—¿Y qué es Cosquín para los Tacunau?

—El punto de partida. No somos aún conocidos como otros colegas, pero sí Cosquín nos dio la posibilidad de entrar en carrera. Y por supuesto para un artista es imprescindible.

Y aquellos que llegaron a Cosquín 69 con demasiados sueños y aferrados a un par de guitarras que se animaron a decirle al Valle, una Marcha de San Lorenzo que los erigió en lo más importante de las nueve noches. Son hoy parte de nuestro estelar de 70.

Los Indios Tacunau. Llegaron con miedo y se llevaron la ovación.



UNA GRAN REVISTA PARA SU COLECCION

HISTORIA

TODO ES

Nº 34
FEBRERO 1970
m\$n. 200 - \$ 2,00



**ENCARNACION ROSAS Y LOS RESTAURADORES
MAR DEL PLATA Y SU HISTORIA**